

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor **egyező** 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

A hivatalos gyilkosság.

Arad, július 20.

(—) Hova-tovább mindjobban kitűnik, hogy *Stambulov* meggyilkolása tisztán a kormány szerzősége, sőt *segédkezése* mellett történt, és épen ezért oly súlyos felelősség terheli az ocsmány bűn miatt magát *Ferdinánd* fejedelmet is, hogy alig képzelhető, hogy Kainbéllyel a trónon tovább megmaradhasson. Ha tehát még nem is a tényleges állapotnak, de mindenesetre az *európai közfelfogásnak* hü kinyomatai azon szállingó hírek, melyek szerint *Ferdinánd* fejedelem trónja megint, hogy ő többé vissza nem tér Bulgáriába.

Az angol és német nagykövetségnél, valamint más államok legelőkelőbb diplomáciai képviselőinek körében a legélesebb kifejezésekkel tartózkodás nélkül elítélik *Ferdinánd* fejedelmet és a bolgár kormány részességét és kétségtelen felelősségét a *Stambulovon* elkövetett rettenetes gyilkos merényletért. — Az egyik nagyhatalom diplomáciai képviselőjének távirati jelentése a legérthetőbben konstatálja, hogy a bolgár állami rendőrség bűnös egyetértésben cselekedett *Stambulov* gyilkosaival. Számos tanu vallomása által, kik közt *Stambulov* politikai ellenfelei is vannak, jogilag megtámadhatlanul meg van állapítva, hogy *Morlow* kapitány csendőrségi felügyelő és azok az állami rendőrségi közegek, akik a tett színhelyén jelen voltak akkor, mikor ezt az infámis büntényt megakadályoz-

hatták volna, nemcsak hogy a kötelességük teljesítését elmulasztották, de sőt aktíve és passzíve támogatták a gyilkosság teljes sikerültét.

A Szófiában székelő diplomáciai képviselők mindannyian hallatlan bűnös infámiának jelentik ki különösen azt, hogy a bolgár állami rendőrség legmagasabb hivatalnokainak egyike, *Morlow* kapitány rendőrségi felügyelő *Stambulovnak* *Guncso* nevű szolgáját a gyilkosok elfogásában fegyveres erővel meggátolta, súlyosan megsebesítette és hamis, jogilag az egész civilizált világon tarthatatlan ürügyek alatt elfogatta.

Az állami rendőrség legmagasabb közegeinek ilyen közvetlen bűnös elnézése és aktív közreműködése ily gyalázatos politikai gyilkosságban, eddig még nem fordult elő az európai államok történetében. A bolgár kormány elítélése a fejedelem személye ellen is irányul. A szófia diplomáciai képviselők dragománja és más hivatalnokai konstatálják, hogy *Stambulovot* leköszönése óta éjjel-nappal minden pillanatban nagyszámu csendőr, magasabb és alacsonyabb állásban levő rendhivatalnok őrizte. *Stambulov* meggyilkolása tehát csak a bolgár állami rendőrségnek aktív közreműködésével és a gyilkosokkal előre megállapított egyetértése mellett volt lehetséges.

Különösen súlyos felelősség terheli *Ferdinánd* fejedelmet azért, hogy ismételt kérés, felhívás és a leghiresebb bolgár és külföldi orvosok bizonyítványai dacára türte, hogy kormánya *Stambulovtól* tör-

vényellenesen megtagadta az utlevél kiszolgáltatását, holott, ha csak egyetlen szóval ad kifejezést ezzel ellenkező kívánásának, ez teljesen elég lett volna arra, hogy visszatartsa minisztereit ettől, a hivatalos hatalommal való visszaélés leggonoszabb eszközeivel végrehajtott, lassu hivatalos gyilkosságtól.

Nem csoda tehát, hogy az a rokonszenv, mely eddig a feltörekvő ifjú Bulgáriát minden oldalról kísérte, elfordult attól és csak utálat és megvetéssel tekintik e szerencsétlen ország kormányát és annak orgyilkos politikáját. Mivel pedig ezen oroszofil politika, mely *Stambulovot* s ő benne Ausztria s Magyarország legigazabb barátját gyilkolta meg, *egyenesen Monarchiánk ellen irányul*, igen természetes, hogy nálunk legélesebben és határozottabban jutnak kifejezésre a kárhözvétel hangjai. A magyar kormánykörök, maga O Felsője és környezete, a legnagyobb megbotránkozással és felháborodással nyilatkoznak a *Stamblov* ellen elkövetett gyalázatos merénylet telől.

Minden irányadó politikus és a magyar sajtó egyhangú ítélete párkülömbőség nélkül, úgy hangzik, hogy a bolgár kormányt a *Stambulov* ellen elkövetett infámis büntényért a felelősség alól nem lehet felmenteni.

De nem csak Magyarország, hanem az egész európai diplomácia, miként jeleztük oly súlyosan itéli el a Bulgáriában történeteket, hogy alig képzelhetni, miszerint a természetes visszahatas *jogos megtorlás* alakjában rövid idő múlva be ne álljon

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

Melódiák.

I.

A szerelemnek, mondják, nincs szava
S hogyha van mégis, az sem hallható,
A szerelem magába zárkozik,
Szüntelen éber, s mégis álmodó.

Való szerelmes üdvről nem beszél,
Hazug bók neki pusztá kárhózat,
Álmodva látja ábrándképeit,
S átéli a legszíneseb álmodat.

II.

Dal a kacagásod,
Mosoly a sirásod,
Nálad szebb virágot
A világ sem látott.

A jósdgos Isten
Rózsakertben ébredt,
Amikor leküldött
Megteremtett téged.

Akit te nem szeretsz,
Hej! de meg van verve,
De akit meg szeretsz,
Meg van az szeretve!

III.

A vadon hangtalan virága,
A zöld erdőn fakad,
S a méla erdő kis patakja
A messze bérce alatt.

Távol a zajtól, nagy világtól
Áll jól ismert lakod.
Szívem mélyéből ott születnek
Legédesebb dalok.

H. L.

Hazajött.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárczája. —

I.

Írta: Hrabovszky Lajos.

Egészen eltikkadt a puha nyári levegőtől,
mely mint az olaj, uszott a verőfénytől
reszkető messzeségben.
Mielőtt a kapu kilincsére tette volna a

kezét, végignézett magán; megtörülte izzadt homlokát, azután belépett.

Egyszerű, szürke ház volt, ahova ment a tágas udvaron rózsafák kiáltoztak vidáman az érkező felé, a tornác oszlopain s a tűzfalon erős karu vadszöllő kapaszkodott felfelé, mindenfelé a gondos kertészkezek áldásos munkája látszott.

Amikor Dezső az udvarra ért, senkit sem látott. Fürkészőleg tekintett körül s a szeméből erősen kiértett, hogy meg van lepelve. Hiszen ha máskor jött, mosolygó arczok, kedves kőr fogadta, amely elfeledtette vele, hogy a magány lelketlő, hogy az egyedüllét ki-mondhatatlanul szomorú.

Pár pillanatig tétova állt egy helyben, a mikor a tornác alsó végéből egy apró fiúcska törtetett elő, szörnyen fontoskodó ábrázattal.

Lassan lépegetett előre, s olyan kimérten mondta:

— Jó napot Dezső bácsi!
— Szervusz kicsikém! Hogy vagy?
— Köszönöm jól.
— És a mama és a papa?
— Azok is jól.
— Hát a Sárika?

A kis fiú vállat vont, mint aki nem igen

Komlós Ferencz,
ARADON, Forray-utca és Tökölly-tér sarkán.

Tökölly-téri áruház.
Ajánlja legkifünőbb minőségű
női- és férfi divatárut,

melyeket dus választékban a leghirveesebb bel- és külföldi gyárakból szerzett be, s upon berendezett üzletében
a legjutányosabb árak mellett
kaphatók. 659

s igazságot ne szolgáltasson a vértanu árnyának az orgyilkosokon, a fejedelemtől le addig a nyomorultig, a ki a tört forgatta.

BELFÖLD.

Előleptetések a földmivvelésügyi miniszteriumban. A király a földmivvelésügyi miniszter előterjesztésére Bedő Albert miniszteri tanácsosnak és országos főerdőmesternek az államtitkári, Krisztinkovich Ede elnöki titkárnak pedig a miniszteri osztálytanácsosi címet és jelleget adományozta. Az erre vonatkozó királyi kérésiratokat a hivatalos lap tegnapi száma közli.

Stambulov halála.

— július 20.

A hős ott fekszik a ravatalon. Levágott kezei a ravatal előtt két üveg edényben állnak. Kisérteties látvány, megrázó szcenéria.

A város nyugodt. De az idegenek özönlenek a fővárosba. Nagybárá a Stambulov hívei s nem lehet tudni, nem lesz-e tüntetés a temetésén. A bolgár nép hallgat, a sérelmet magába rejti s nem feled. A bosszu ideje el fog következni, csak alkalom legyen reá.

Természetes, hogy a gyilkosok még nem kerültek kézre s a kormány mossa kezeit. Csodálatos lassúsággal foly a vizsgálat s minden eredmény nélkül. De a kormány azért fogadkozik, hogy mindent el fog követni a gyilkosok kézrekerítésére. A látszat kedvéért befognak egy pár ártatlan embert, de aztán szabadon bocsátják őket.

Hogy mikor fog a vizsgálat valami eredményt felmutatni: — azt nem tudni. Valószínű, hogy a gyilkosok kilétét csak akkor fogják megállapítani, mikor már túl lesznek a határon.

A tettesek.

Legjobb forrásból származó értesülések szerint Stambulov gyilkosai ellen folyamatba tett vizsgálat teljes sikerrel járt. Az egyik gyilkost két segítőtársával együtt már letartóztatták, egy második gyilkosnak pedig nyomában vannak. Azt állítják, hogy Stambulov meggyilkolása Panitza őrnagy kivégzése miatt folyamatba tett bosszú volt. Erre részve azonban kétségek merülnek föl azért, mert Panitza halálos ítéletét nem Stambulov, hanem maga Ferdinánd fejedelem írta alá. Némely részről ez oknál fogva azt is valószínűnek tartják, hogy Stambulov gyilkosai Karagulov kivégzését akarták megboszulni, akit Ferdinánd fejedelem elleni összeesküvés miatt ítél-

adhat felvilágosítást a hozzá intézett kérdésekre.

— Talán csak nem beteg?

— Már öt napja.

Dezső nem értette a dolgot. Távolléte alatt Sárrikát csaknem mindennap kapott leveleket s azokra ő is válaszolt, de Sárrika egyikben sem tett említést arról, hogy beteg.

Igaz, hogy az utolsó héten elmaradtak a levelek, melyeknek egyikében-másikában valami keserű akkord hangzott fel, de azért szinte lehetetlennek tartotta azt, hogy az egészség oly gyorsan távozzék el egy édes teremtetéstől, aki fiatalságával, üdeségével, ragékonyságával a báj és öserő maga, hogy napok akkora változást idézzenek elő rajta, mikép az aggodásra adhatna okot.

Dezső maga is igyekezett gondoktól megszabadulni.

— A Sárrika biztosan csak gyöngékedik?

A most már szepegő kis fiú könybe lábadt szemekkel nézett az előtte álló férfira, aki tekintetével majd el nyelte az ő bolondos Sárrikájának buti kis öcsösét.

— Szólj hát Kari!

— Nem tudom, mi baja van Sárrikának, igazán nem tudom Dezső bácsi, de a mama szigorúan ránk parancsolt, hogy ne lár-mázzunk; aztán odafenn ő is a papa is láb-ujjhegyen járnak.

Dezső megindult a ház felé. Belül minden csendes; még a kanári madart, az örökké csicseregő kedves jószágot is kitették az elő-

ték el és akinek a halálátétét a fejedelem távollétében Stambulov írta alá.

Július 19-ről Szófiából ezeket jelentik: Stambulov gyilkosainak egyikét, Halevet, már letartóztatták. Ma reggel egy második letartóztatást is eszközöltek. Stambulov hátrahagyott iratai közt egy ezelőtt nyolcz nappal érkezett levelet találtak a következő tartalommal: »Pár nap múlva darabokra vágom a fejedet.« Aláírva Georgiev. E levélre vonatkozva a rendőrprefektus kijelentette a vizsgálóbíró előtt, hogy látta, amint Georgiev, Panitza egykor titkára, ugyanabban a kocsiiban, melyből a merénylők ránczigtálták ki Stambulovot, pár perczzel a merénylet után elhajtattott. E tanuvallomás következtében Georgievet is letartóztatták.

A visszautasított koszoru.

A »N. W. T.« e hó 19-én éjjel Szófiából az alábbi érdekes sürgönyt kapta:

Ma délután öt órakor Stambulov házában egy az egész városban nagy feltűnést keltő jelenet játszódott le.

Ebben az órában a ház elé udvari kocsirobogott, melyből Markoff testőrtiszt lépett ki szolgáló kíséretében, hogy a fejedelem nevében koszorut helyezzen Stambulov ravatalára.

Markoff kapitány azt kívánta, hogy vezessék Stambulov özvegyéhez. Mikor a fogadó terembe érkezett, szemközt jött vele Stambulov testvére, özvegy Mutgoroff tábornokné, s a következő szavakat intézte hozzája:

Stambulov özvegye jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy önt fogadhassa. A fejedelem koszoruját pedig határozottan visszautasítja. Mikor Stambulov ezen asztalon feküdt, hogy kezeit amputálják, s az orvosok, barátai, gyermekei zokogva álltak körül, akkor Stambulov e szavakat sutogta: »Tufekcsieff gyilkolt meg, a fejedelem gyilkolt meg!« Ön, kapitány ur, bolgár egyenruhát hord s így értheti érzelmeinket.

Erre Markoff meghajtotta magát és szó nélkül távozott, kezében a koszorúval.

Ferdinánd haragszik.

Az »Agence Balcanique« jelenti: Az ismételt kimondhatatlanul sértő magatartás és a merev ellenségeskedés következtében, melyet Stambulov családja Ferdinánd fejedelem küldötteivel szemben tanusított, mely magatartást a végletekig vitték azzal, hogy a fejedelem nevében hozott koszorut rideg és sértő

szobába, nehogy megháborgassa a beteg nyugal-mát. Ott gubbasztott a szegény, a kalit egyik sarkában, hangtalanul.

Kari óvatosan nyitotta fel az ajtót az érkezett előtt.

A szalonban ült Sárrika édes anyja, az áldott lelkű nő, a beteg két nővére s valami ismerős.

Mikor Dezső kezét csókolt Stollernének, az némán szorította meg az ujjai közt nyugvó kezét, s a szemével csendet intett.

— Be lehet menni Sárrikához? — kérdezte Dezső.

— Nem.

— Alszik?

— Nem.

— Nos hát?

— Nagyon rosszul van.

Stollerné ismét elhallgatott. Hosszú sóhajtásával a kételkedés, a bizonytalanság egész világa röppent el ajkairól.

Fájdalmas hangon kérdezte:

— Mire is jött maga haza Dezső?

Az eljegyzésre?

Sírva borult a fiatal ember keblére.

II.

Írta: Kosztka Mihály.

Fekete Dezső hét évvel volt idősebb Stoller Sárrikánál, ki neki félig-meddig menyegyzője volt. Ez az eljegyzés is azok közé a romantikus eljegyzések közé tartozott, a me-

modorban visszautasította, utóbbi fődvarmesteréhez a következő táviratot intézte:

»Tekintettel Stambulov családjának kvalifikálhatatlan magatartására, melyet lojális és tiszteletteljes lépéseimmel szemben tanusított és minthogy nem vagyok hajlandó szolgálaimat továbbra is sértéseknek és bántalmazásoknak kitenni, kénytelen vagyok önnek, a polgári és katonai udvarom tagjainak minden részvételt Stambulov ur temetésén eltiltani.

Az orleanista »Gaulois« Karlsbadból, Ferdinánd fejedelem környezetéből arról értesül, hogy a fejedelem ezelőtt egy hóval maga kívánta azt, hogy engedjék Stambulovot Karslbadba utazni. A miniszterek és a parlamenti bizottság azonban elleneztek ezt és a fejedelem engedni volt kénytelen.

A »Standard«, mely tudvalevőleg Salisbury lorddal áll összeköttetésben, következőleg okoskodik a Bulgáriában Stambulov halála után beállott helyzetről: Ferdinánd fejedelemnek azonnal vissza kell utazni. Az egész szituációt az ő fondorkodási mániája okozta. Egykor hatalmas barátai voltak a fejedelemnek, de ő ezeket elidegenítette magától és saját jó hírnevét tönkretette. A Standardot nem lepné meg az sem, ha a császár Ferdinánd fejedelem lemondását követelné. Bulgáriának zseniális főre és erős kézre van szüksége. Stambulov rendelkezett mind a kettővel és Bulgáriában most nincs senki, magán a trónon sem, a ki e tulajdonságokat magában egyesítené.

Ferdinánd fejedelem nem mond le.

Az Agence Balcanique fel van hatalmazva annak kijelentésére, hogy a külföldi lapok által közölt hírek, melyek szerint Bulgáriában meg vannak győződve Ferdinánd fejedelem viszatérésének lehetetlenségéről és hogy a fejedelem lemondását és Boris herczegnek orosz regenség mellett való proklamálását várják, nem Szófiából indultak ki, tartalmukra nézve pedig teljesen alaptalanok. Bulgária sohasem volt csendesebb és a közvélemény sohasem volt kevésbé izgatott, mint most.

Orosz intelem.

A »Swjet« Stambulov haláláról szólva a következőket mondja: Az elesett ellenség többé nem ellenség. Bár Stambulov uralkma keserves volt Bulgáriára nézve és ellenséges Oroszországgal szemben, mindazonáltal Stambulov

lyet a szülők a gyerekek megkérdezése nélkül kötnek.

Stoller János gazdag magánzó volt és szomszéd a Fekete Dezső szüleivel. A két öreg gyakran elnézte az előttük ugra-bugráló gyermekeket és egyszer Stoller azt mondta:

— Ezek a gyerekek egészen összeille-nének.

A terv nagyon tetszett Fekete Péternek s lassanként beléjük rögzött a tudat, hogy Sárrika és Dezső valamikor hivatva lesznek a Fekete-Stoller nemzetséget továbbra fentartani.

Egy ilyen tervezetést Dezső egy alkalommal véletlenül kihallgatott és kamasz szívében, hirtelen valami édes, melegítő érzet gyuladt ki.

A nyolcz éves Sárrikát más szemekkel kezdte nézni, s megborzongatta testét egy bizsergető, csiklandozó érzelem, ha néha, talán gyakran játszás közben össze-össze ért a keze a Sárrika kezével. Sokszor meglepedkezve magáról, tágra nyílt szemekkel falta a Sárrika szép barna haját, setét, fényes szemét, s ilyenkor éjszaka mindig róla álmodott.

Mikor aztán az egyetemre került, oda már szerelmes szívének minden gyötrelmét magával vitte.

Ezután ritkábban találkoztak, hanem Dezső annál igazabban szerette meg a szülők agyában született ábránd hősnőjét: Sárrikát!

A doktorátus után beválasztották Fekete Dezsőt egy részvénytársasághoz titkárnak.

Bulgária államférfiainak legkiválóbbika volt. De mortuis nil nisi bene.

A „Nowoje Vremja“ azt hiszi, hogy Sztambulov halálával egy sötét korszak ér véget Bulgáriában. Európa most új helyzet előtt áll. Ami Oroszországot illeti, most másképp fog viselkedni a Bulgáriában végbemenendő eseményekkel szemben. Az orosz kormány valószínűleg mindent meg fog tenni, hogy Bulgáriának szomorú hibája jóvátételét elősegítse, de a valódi bolgár hazafiaknak szem előtt kell tartaniok, hogy semmiféle eltérést nem várhatnak a berlini szerződésben a bulgár ügyek törvényes rendjének teljes helyreállítására nézve fölláított programtól.

Tüntetés Budapesten.

Sztambulov meggyilkoltatása mély megbotránkozást keltett fővárosszerte. Az egyetemi ifjuságnak Budapesten időző tagjai között — írja egy könyvatos — mozgalom indult meg, hogy tüntetést rendezzenek Ferdinánd bulgár fejedelem ellen, a kinek oly gyanus szerepe van a szófiai tragédiában.

Az egyetemi ifjuság akkorra tervezi a tüntetést, ha a bolgár fejedelem esetleg Budapesten próbálna hazautazni Bulgáriába.

A temetés.

Szófia, július 20. (Saját tud. táv.) A temetés ünnepélyes csendben folyt le, A koporsó után az özvegy, Sztambulov árvái, és barátai mentek. A temetés polgári volt, katonai dísz nélkül, csak egy csomó rendőrgyenruha vált ki. A menet lassan haladva, négy órakor a temetőhöz ért, hol a halott feleségét, gyermekeit és barátait zokogás fogta el és ezreknek köny gyült szemébe. A temetésen az összes külhatalmak képviselő koszorut tettek a koporsóra. A koporsó lezárása előtt számosan megnézték a halottat. Arcza el volt éktelenítve, koponyája majdnem skalpirozva.

További részletek.

Szófia, július 20. (Saj. tud. táv.) A rendőrfőnök a vizsgálóbírónak jelentette, hogy öt perczzel a gyilkosság előtt Gyorgyevet, Panicza volt titkárát ugyanabba a kocsiba beszállni látta, melyben Sztambulov hazamenni akart. Gyorgyevet letartóztatták.

Szófia, július 20. (Saj. tud. táv.) Sztambulov halálós ágyán kiátkozta gyermekeit és barátait, ha a fejedelmén magukat meg bosszulnák.

Szófia, július 20. (Saj. tud. távirata.) Az „Agence Balcanique“ jelenti: A rendőrség a három gyilkost kinyomozta és letartóztatta. A tettesek egyike Bone Georgiev, a másik kettő nevét nem közlik.

Szófia, július 20. (Saj. tud. táv.) Az özvegynek Ferencz József király és az olasz kormány kifejezett részvétőket. A szerb király koszorút küldött.

Szófia, július 20. (Saj. tud. táv.) Az orosz barátok a merénylet sikeréért ujongnak. A városban senki nem mer érzelmeinek kifejezést adni. A tisztikarban a fejedelem konzilians viselkedéséért népszerűtlen lett. Az események lehangolták a tiszteket.

IDÓJÁRÁS.

Légnyomás: reggel 7 órakor 757.6 milliméter. délután 2 órakor 757.0 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor C° + 23.2, délután 2 órakor C° + 31.0. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 3. délután 2 órakor DK. 3. Felhőzet: reggel félderült, délután félderült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 1 milliméter mennydörgéssel.

Nyaralás.

Domokos ur négy heti szabadságidőt kapott. A kollegák irigykedve néznek a boldog férfinak, a ki már holnaptól kezdve korlátlan és hivatalmentes ura tettesének. Mintha megnőtt és kiszélesedett volna a kis vörös emberke, a mint büszkén osztályozgatta a rakosgatta ide oda a postautalványokat. Hja kérem az hivataluk nem utalvánki más községes hivatal. Náluk az kitüntetés számba megy, ha valakinek öt hat esztendőben egyszer szabadságidőt adnak. Arra büszke lehet az ember.

Mikor este elválnak a kollegák, sóhajtozva kívánnak neki boldog nyaralást, a főnök ur csak annyit mondott, hogy a huszonkilencedik nap reggelén portosan elvárja.

Domokos ur egyedül bandukolgat hazafelé. Elhatározta, hogy tiszta kezűket fog felvenni s azután elmegy valamelyik vendéglőbe cigányt hallgatni. Milyen pompás dolog is lesz ez, abban a kedves tudatban, hogy másnap reggel nem kell hivatalba menni — egy kicsit elpityizálgatni. Utközbea sok postai levény írásától, meg pénzolvasástól összeszikkadt agyában valami hasonlatféle kezd derengeni, az ő állapota és ama bizonyos kalitkából kiszabadult madár állapota között.

Odahaza azután kicseréli a kezelőt, kopottas fekete kabátját leveti s felveszi az újonnan szürke nyári kabátját. Egészen jól fest benne. Ha még a haja is mind meg volna, legzebb hódítási reményekkel indulhatna el, jóllehet még így is elég csinos fickónak találja magát. A pénztárczájában öt forintot külön tesz — a mai estére. Marad még ötven forintja. Mily pompás nap-

kat fog ő ebből magának csapni. A sógora hívta magához, aki postamester odalentt valami kis klubban. Ott fog nyaralni. Husz forintért vesz valami egyet mást a gyermekeknek, a sógornak viszi le purzicsán dohányt; az asszonynak egy szanaszán napernyőt, tíz forint az oda vissza utazásra, marad még húsz forintja a kugli parthiákra, meg egy pohár sörré délelőtt, meg egy kis tarokkra. El se fogja tudni költeni a pénzét. Mire is, hiszen mindene meg lesz! És a sógora, aki olyan gavallér ember, nem is hagyja majd fizetni sehol. Milyen egyszerű dolog lesz!

Domokos ur füttyörészve, ugynevezett ruganyos léptekkel indult el hazulról cigányt hallgatni.

Másnap délelőtt 11 óra. Domokos ur sápadtan ül az ágyban s a vizes üvegből nagy kortyokban iszik. A szürke nyári ruha borral és másféle italokkal leöntözve ott hever a földön. Barna, beütött nyári kalap az ágy alatt.

Domokos ur: (mélyen megindulva, tragikus rekedtséggel.) Vége van, mindennek vége, őh az a nyomorult cigány! Vörös bor, fehér bor! Jaj a fejem. (Kilép az ágyból s kopasz fejét bedugja a vizes laborba.) No most már jobban vagyok valamivel. (A kabátjából kikeresi a pénztárczáját, belenéz s azután dühösen eldobja.) Semmi, semmi. Még a jegyre se futná! (Visszafekszik az ágyba s szomorú nyögdecselek között újra elalszik.)

Idő: egy hét múlva. Hely: a hivatalos helyiség. Személyek: a főnök és Domokos ur.

Főnök: Megbolondult? Szabadságot van és tőlem munkát kér. Hiszen én helyettesíttem már mással. Menjen, szórakozzék.

Domokos ur: Nem tudok hova menni. Halálra unom magamat, ha nem járhatok be a hivatalba.

Főnök: Önnek nincs most itt helye. A ki szabadságon van, az ne akarjon bejárni. Ön felforgatja az egész munkarendet. Iszonyu ember.

Domokos ur: Kérem, könyörüljön rajtam, Főnök (megszánja): No isten neki, hát maradjon. Majd adok valamit az ön dolgából. (Hivatalos komolysággal.) De megkövetelem ám, hogy pontos legyen, mert önnek sem nézem el, ha nyolcz órán túl jár be.

Domokos ur: Köszönöm, köszönöm. Dehogy járok nyolcz órán túl. Holnap már megkezdem a dolgom (Orvendezve kimegy a hivatalból.) Hála Istennek, már azt hittem, megöl az unalom. Oh, hogy is élhetnek meg az emberek hivatal nélkül!

IDÓJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Július 21. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Helyenként csapadék. — Zivatarok.

A két öreg, Fekete és Stoller akkor már komolyan kezdtek gondolkozni a gyerekek sorsáról. Sárika a tizenhetedik évet töltötte be és szépségének tetőfokára lépett.

Stoller János, mielőtt Fekete Dezső elutazott volna új állását elfoglalni, megkérdezte:

— Hát Dezső öcsém, nem házasodunk.

Régen várt ilyen kérdést Dezső és nem is szalasztotta el most. Azt felelte:

— Nem is mentem volna el anélkül, hogy ezt a kérdést épen kedves bátyámmal el nem intéztem volna.

A maguk Sáríkját szeretem és nem is kell nekem senki más, mint ő. Ha jó szível adják ide feleségül, nagyon boldog leszek, ha nem.

Stoller János közbevágott:

— Már hogyné adnók oda.

Be is kiáltotta mindjárt feleségét, a szép öregedni kezdő feleségét, meg a leányát és lelkendező örömmel mondta el a Dezső kérdését.

— Az asszony osendesen törölgette szeméit a nagy boldogságtól. Sárika meg erősen elsápadt. Megvonaglott egy ér Dezső szivében arra a sápadtságra, valami sejtelmé kinozta.

— No Sárika, faggatta az öreg Stoller János, hát hogy leszünk a mátkasággal?

Sárika csak azt mondta:

— A hogy a papa akarja.

— O, te kis bolond, még hunozotkodik. No, öleljétek meg egymást, aztán vége.

Azzal összetolta a két fiatait.

Pedig Sárika nem hunozotkodott. Az ő leány szive nem Dezső felé hajlott, de a szigorú, németes vallásosságban nevelt lelkülete nem is birt ellentmondani a szülei szónak.

Mikor aztán Fekete Dezső elutazott és látta, hogy a szerelmes ember elől nincs menekvés, megtört a lelke.

A jó öregek azt hitték, a szerelme emészti, pedig a keserűség ölte a Sárika egészségét.

Sürgették is az eljegyzést, de már késő volt. Mikor Dezső megérkezett, már ágyban fektet és fel se kelt is onnan többé.

Hiába faggatták, kutatták a baját, csak azt mondogatta:

— Nem jó nekem élni.

Mikor a föld sugva hullott a nehéz ércokoporsó fedelére, mely Sáríkákat temette, Fekete Dezső ezt tördelte csuklóján hangon:

— Sose szeretek én többet.

Küzdelem a pénzért.

— Regény. —

Írta: Ter Hedberg.

Az „Aradi Közlöny“ számára, svéd eredetiből fordítva. [22] [Utánnyomás tilos.]

Ez esős napok alatt Rask asszony aggodalmas tüneteket észlelt uránál. Rask ur, ki máskor megadással foglalta a régi helyét a

takaréktűzhelynél és nyugodtan várta az eső megszűnését, most nyugtalan volt, szüntelenül izgett-mozgott a házbán, gyakran állt az ablakokhoz és vizsga tekinteteket vetett az égbe, s folytonosan esőrtölt. Az asszony nem tudta elképzelni, hogy mi baja van férjének.

A negyedik nap estéjén, midőn már a föld egészen át volt ázva a sok esőtől, a vacsoránál alig evett egy-két falatot, s minden falat után oda futott az ablakhoz és feltekintett az égbe. Végre midőn egyedül maradt nejével, felé fordult és így szólt:

— Meglátod, hogy holnap reggel nem jön el ismét!

— Kicsoda, kedves Rask? — kérde az asszony és feltekintett a kőtéséről.

Azonban Rask nem válaszolt, hanem fel- és alásélt a szobában. Végre megállott felesége előtt, s csodálatosan gyöngye hangon így szólt:

— Szeretnék Olaszországban lenni. Azt mondják, hogy az meleg és napfényes ország. Az éjjel azt álmodtam, hogy ott voltam, — az emberek ott egyebet sem tesznek, mint sütkéreznek a napon, s annyit isznak, amennyit csak elbirnak. . . . Es én szintén . . .

— Egy kis sütnet után így folytatta:

— Szeretném, ha az éjjel is azt álmodnám! Azután zokogott és eltávozott. Az asszony láthatta, amint nehéz léptekkel ment fel a lépcsőn, s hallotta lépteinek zaját a szobában, a hol aludni szoktak. Aggodalmasan esővált a

HIREK.

Julius 21. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Legszébb Megv. ün. — Protestáns naptár: Legszébb Megv. ün. — Izraelita naptár: Ros Haodes. — Görög-keleti naptár (Julius 9.): Pongrácz. — A nap kél 4 óra 26 perczkor, — nyugszik 7 óra 47 perczkor.

Julius 22. Hétfő. Róm. kath. naptár: Mária Magdolna. — Protestáns naptár: Mária Magdolna. — Izraelita naptár: Ab. R. H. — Görög-keleti naptár (Julius 10.): Nik. 45 vértanu. — A nap kél 4 óra 27 perczkor, nyugszik 7 óra 45 perczkor.

Szabadságharozó emléktárgyak országos múzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délután 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan. Kölcsön-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8—4 óráig és pánteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

— **A király a hadgyakorlatokon.** A király szeptember 5-én a budweisi hadgyakorlatokról visszatér Bécsbe, ott marad szeptember 8-dikáig, amikor Steinbe utazik, hogy résztvegyen a német hadgyakorlatokon. Szeptember 13-dikán újra Bécsbe megy s onnan szeptember 17-dikén a kisczeli lovassági hadgyakorlatra megy. Majd a zentai s a bánffy-hunyadi hadgyakorlatokat nézi végig. Szeptember 27-dikén pedig visszatér Bécsbe.

— **Arad vízvezetéke.** A vízvezetési vállalkozó Mayer F. J., mint már jelentettük, holnap kezdeti meg a munkát Aradváros területén. A munkálatokat Schmidt F. londoni mérnök vezeti.

— **Az állami anyakönyvvezetés.** Arad város tanácsa tegnapi ülésén az anyakönyvvezetői hivatalos helyiségek felszerelésének és berendezésének teljesítésével Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármestert bízta meg. A hivatalos helyiség a jelenlegi beváltási helyiségben lesz, ahonnan a levéltár a belsőbb terembe fog szorulni.

— **László főherczeg eljegyzése.** László főherczeg Alcsuthon történt nagykorúsítása alkalmából, hírek keltek arról, hogy a nagykorúsítás összefüggésben van László főherczeg házassági tervével s hogy a főherczeg még az ősszel jegyet vált egyik német birodalmi uralkodó család leányával. Illetékes helyről e hirre vonatkozólag azt jelentik, hogy a hir még most — korai.

— **Elmentek a honvédek.** Az aradi honvédszászlóalj Butyka Adám őrnagy vezetése alatt tegnap már megkezdte az idei manővert. Tegnap reggel indultak utnak éppen nem irigylendő hőségben Lugosra, hol a zászlóalj az ezred kötelékében ezredgyakorlatait fogja megtartani. Lugosig három napig menetelnek s esténként megpihennek Alliason és Lukare-

ezen. A zászlóalj augusztus 15-ig marad Lugoson. Aztán visszajön Aradra s szeptember elején Bánffy-Hunyadon lesz, hol a király-gyakorlatokon, a tulajdonképeni nagy manőveren vesz részt.

— **Kész a rácsozat!** A vértanuszobor rácsozata most már csakugyan elkészül. Igaz, hogy lassan folyik a munka, de hát a magyar közmondás is azt mondja, hogy — lassan, de biztosan! A vasrészek már majdnem egészen fel vannak állítva, s összerakva, úgy hogy a jövő héten már teljesen elkészül. Most már csak a kiparkirozás van hátra, mit három nap alatt elvégezhet a város kertésze. Ezzel véget fog érni ez az agyon hajszott ügy, mely közel négy évig foglalkoztatta a város közönségét.

— **Aradi bicziklisták Gráciban.** Érdekes sport-utra indul ma reggel két passzionátus, fiatal aradi bicziklista: Matúsik Márton tanár és Sugár Jenő joghallgató. Arra határozták magukat, hogy kerékpáron teszik meg az utat Grácig és vissza. Naponta, a kora reggeli s a késő délutáni időben 10—12 órai utat tesznek, a többi utat pihenésre fordítják. Ma reggel 4 órakor indulnak s mennek Szegedig, hétfőn Palicsra át Szabadkaig és így tovább, Pécsnél át a Dunántulra s fel Szombathelyre, hol egy hetet töltenek. Innét folytatják utukat egész Grácig is részt vesznek az itt rendezendő nagy bicikli-ünnepélyben, melyre mintegy 20,000 bicziklista sereglik össze Európa minden tájáról. Kitartást kívánunk a hosszú uthoz, a mely ebben a kánikulai hőségben valami kellemesnek aligha ígérkezik.

— **Folyamszabályozási munkák.** A kedvező idővel a Tisza és Maros mentén nagyban folynak a szabályozási és partvédelmi munkálatok. A napokban Münsberger Ferencz műszaki tanácsos Aradra érkezik, hogy a város környékén teljesített folyamszabályozási munkálatokat megtekintse.

— **A jól értesültek.** Cseresnyés János makói rendőrkapitány utóbbi időben — az ellenzéki lapok jóvoltából — egyike lett a legemlegettebb egyéneknek. Fegyelmi ügyével kapcsolatban főispán-rálságot is újságotak s egyik helyi lap hajlandó volt az új főispánt is kinevezni. Azokban az „illetékes körök”-ben pedig — ahonnan állítólag ezek a hírek napvilágot láttak, se főispán-, se kapitányválságról nem tudnak semmit. Az egész dolog — írja levelezőnk — úgy áll, hogy a szegedi kir. törvényszék Cseres-

nyest felmentő ítélete után jött a belügyminiszter rendelete, mely szerint a polgári bíróság ítélkezéseiig a rendőrkapitány felfüggesztendő, miután az ítéletet előre nem lehet tudni. Erre sürgönyözöttá vissz Lonovics főispán, hogy az ítélet megvan, Cseresnyés felmentetett, tehát ő nem látja okát a felfüggesztésnek. A belügyminiszter meg is nyugodott ebben. Időközben a kir. tábla a főlebbezés folytán még néhány tanu kihallgatását rendelte el s így a törvényszék felmentő ítélete tehát nem lehetett jogerős s míg a tárgyalás be nem fejeztetik, addig a belügyminiszter Cseresnyést felfüggesztette. Ennyire redukálódnak azok a hírek, melyek szerint Csanádmegyének már ki kellett volna fordulni sarkából. Lonovics főispán egyébként tegnap reggel érkezett hazra Budapestről, a belügyminiszteriumból, a hol sem főispántávozásról, sem új főispánra távozlól sem gondolnak.

— **Eltiltott marha-export.** A földmívelésügyi miniszter távitatilag eltiltotta a szarvasmarháknak Arad megyéből Ausztriába való szállítását. A rendeletre az okot a megyében járványszerűleg fellépett száj és köröm fájás szolgálta.

— **Körorvosválasztás lesz f. évi július 31-én Szentannán.** Az érdekeltek és érdeklődők figyelmét felhívjuk a választásra.

— **Utóállítás a várban.** Tegnap délelőtt a polgári és katonai bizottság előtt megyei és városi utóállítás volt az aradi várban. A megye részéről az előállított 10 hadköteles közül 2-öt besoroztak. A 10 felszólamlót mind keresetképteleneknek találta a bizottság.

— **Hangverseny a ligetben.** A városliget látogatottsága érdekében a lövészegylet választmányja és a lövonatu vasut társaság már régebben elhatározta, hogy a közönségnek katonazenével kedveskedik, de a katonazene távolléte miatt a jó szándék abba maradt. Most, hogy Herkules-fürdőből a zene hazajött, ma délután lesz az első belépti díj nélküli sétahangverseny megtartva, mire felhívjuk a ligetet látogató közönség figyelmét.

— **Az időjárás nyilatkozik.** Falb Rudolf a jelen év második felére e napokban tette nyilvánossá prognózisát. E szerint pedig az augusztus esős és hűvös lesz és csak a hó vége felé fog a hőmérsék kissé emelkedni. A szeptember meleg lesz. Októberben rendes lesz az időjárás, sok csapadékkal, bár nem annyival,

fejét, s kezdett rendbe szedni mindent a konyhában.

Mikor elvégezte dolgát és felment a szobába, hogy lefeküdjék, Rask már aludt, s nem ébredt fel akkor sem, midőn mellé feküdt. — Ez egy kissé megnyugtatta, s mint rendesen, kimerülve lévén a napi fáradalmaktól, elaludt csakhamar.

De éjfél után nyugtalan lett, s különféle álmok háborgatták. — Többi között azt is álmodta, hogy Rask mellette feküdt s úgy kaczagott, hogy az egész ágy rengett bele...

Végre arra ébredt fel, hogy Tromf elkezdett vonyitni a konyhában. Felült ágyában s észrevette, hogy a mellette lévő ágy üres.

Első gondolata az volt, hogy Rask bizonyosan látogatást tett a konyhaszekrényénél, a melyben a pálinkásüveg állott. — Gyakran tette ezt.

— Istenadta vén tölcserje! — mormogá Raskné és visszafeküdt. Hanem azért mégis haragudott, hogy férje még éjjel sem hagyja békében a pálinkás üveget, s minél jobban haragudott, annál inkább érlelődött meg benne az elhatározás, hogy meglepi férjét.

Kiszállt az ágyból, egy kendőt vett magára, s sietve suhant le a lépcsőn. Mikor a konyhaajtó előtt volt, Tromf, mely sokáig csendes volt, újra vonyitni kezdett, s az asszonyt egyszerre erős aggodalom szállta meg. Egész testében reszketni kezdett, s csak nagy nehezen volt képes kiayitni az ajtót.

Rask összerakott ott volt egy széken a

tűzhely előtt, melyben néhány darab fa égett, s előtte Tromf állott s vonyított.

E látomány némileg megnyugtatta Raskné, de egyszeremint bosszankodása is nagyobb lett.

— Igazán javíthatlan semmirevaló! Lejön éjjel és tüzet rak, — s elalszik a tűznél! Ezen szavakkal férjéhez lépett és megvárta.

Ekkor azonban Rask teste még összébbesett, megingott s tompa zajjal zuhant a padozatra.

Az asszony megmeredt a félelemtől, s hideg borzongás futotta át minden tagját. Egy óráig állt ott mozdulatlanul, aztán magához térve, lehajlott és felfelé fordítá Rask arcát. A tűzhelyen égő fa gyöngye fényénél az arcz merevnek és sápadtnak látszott; a szemek meredten álltak üregekben, s a száj nyitva volt. Az asszony férje szívére tette kezét; a szív csendes volt. Ekkor megértette Raskné, hogy férje meghalt.

Nagy nehezen egyenesedett fel a halott mellől, s egy székre hanyatlott. Első érzelme a megbánás volt, hogy most először haragudott férjére, először életében, — és férje halott volt.

Es furdalta a lelkiismeret, hogy ő oda fekként meleg ágyában és aludt — aludt, mialatt férje küzdött a halállal. Rettenetesen vádolta önmagát, vádolta oly bünnel, mely sohasem fog megbocsájtani neki! Keservesen zokogott.

Azután csakhamar összeszedte magát, mert úgy összetett kezekkel semmi sem mehetett előre.

Először is vizet öntött a tűzre, aztán lehajolt, s gyöngéden, figyelmesen, kiméletes szeretettel karolta fel a hullát, s felvitte a lépcsőn. Ez volt a legnehezebb teher, amit életében hordott.

Tromf követte Raskné; nem vonyított többé, csak csendesen mozgott s szimatolt a levegőben, mintha tudta volna, hogy halott van a házban.

Raskné a hullát az ágyba fektette, ki nyújtotta tagjait, s betakarta a paplannal, úgy, hogy az arca látszott ki. Aztán lezárta szemeit, egy kendővel felkötötte állát, hogy szája ki ne nyíljék, s az ágy szélére ülve, szemlélte férjét.

Az öreg Rask! Most már halott volt. Alig volt képes megbarátkozni e tudattal. Nem fogja már látni többé barangolni a ház körül, vagy ülni megszokott helyén a konyhában!

Alig volt képes elképzelni azt, s e gondolatnál vigasztalan, kínzó üresség támadt szívében.

Igaz, hogy az utóbbi években nehéz teher képezett ez ember, de ő elbirta e terhet, mert ismerte erejét. Most, mikor felezabadt e teher alól, nem volt képes elviselni megszabadulását, s kimerülten esett össze. — Egyszerre nagyon, de nagyon öregnek érezte magát.

mint a múlt évben. A november hónapot hóesések fogják megnyitni és befejezni, a hó közepén azonban enyhe idő lesz. Decemberben éppen fordított lesz a sorrend. Meleg idővel fog kezdődni és végződni, a második héten havasni fog. Elsőrendű kritikusi napok július 22-ike, augusztus 20-ika, szeptember 18-ika és október 18-ika, A kritikusi napok legkritikusabbja szeptember 18-ika, a mikor napfogyatkozás is lesz. Ez időtájt különben ráadásul földrengések is várhatók.

— Két primiczia Vingan. Vingáról írják lapunknak: Egymásután két lélekemelő egyházi ünnepély színhelye volt Vinga. M. hó 29-én P. Csokán Fidél szentferenczrendi újmisési áldozár mutatta be első szentmise-áldozatát. Vadász János vingai plébános mint az új misés manuuctorora fényes segédlettel és fehérruhás leánykától kísérvé vonult a templomból a plébánia-lakba, hol a primiciáns szülei és rokonai gyűltek össze. A manuuctorora megható beszédet intézett hozzájuk, mire a fényes menet a templomba indult. A templomban tartott szentmisén az ünnepi szentbeszédet bolgár nyelven Fábrián József vingai segédlelkész tartotta, köztetszés mellett. Szentmise után gazdag lakoma volt a primiciáns atyjának házában. — Folyó hó 14-én Glasz Ferencz vingai születésű csanád-egyházmegyei áldozár tartotta első szentmiséjét, hason ünnepélyességek között. Glasz manuuctorora He m e n Ferencz prépost-kanonok, szónoka pedig Vadász János vingai plébános volt. Szentmise után diszebed volt a primiciáns tiszteletére Dupcz a Vilmos házában. A lakomán Glasz Hemmen kanokokra és Vadász plébánosra, He m e n kanonok a primiciánsra és a koszorus leányokra, Vadász plébános a vingai városi tanácsra, mint kegyuraságra és a manuuctorora, Schäffer Vilmos városi főjegyző, helyi polgármester Dessewffy püspökre mondtak felköszöntőt. A püspököt erről nyomban sürgönyileg értesítették.

— Kövekkel megdobált vonat. A tegnap este Bázisáról Temesvárra érkezett vonatot Vojtek község határában ismeretlen tettesek kövekkel megdobálták, mely alkalommal két kocsiablak betört és egy öreg asszony halántékán mély sebet kapott. A vasuti igazgatóság följelentése következtében szigorú vizsgálatot folytatnak. Azt hiszik, hogy a csinyt. a zsebelyi román juhászok követték el.

— Merénylő béres. Vakmerő merényletet követett el néhány nappal ezelőtt Lenkei Péter, gyoroki Nádasdy-féle uradalom bérese Molnár Károly kasznár ellen. A béres — mint tudósítónk írja — azzal a követelés-

sel állított be a kasznárhoz, hogy adjon neki egy adag szalonnát. Midőn Molnár ezt megtagadta, a béres kést rántott elő s több sebet ejtett vele rajta. Molnár segélykiáltásaira előszaladtak a házbelielk, erős küzdelem után lefegyverezték a merénylő bérest és átadták a csendőröknek. Lenkei kijelentette a csendőrök előtt, hogy addig nem nyugszik, míg Molnárt meg nem öli, még ha felakasztják is érte.

— A Maros áldozata. A Maros, ez a nagy Moloch, minden évben és a társadalomnak úgy szólván minden rétegeből szedi áldozatait. — Nemcsak Aradon, hanem a marosmenti községekben mindenütt nagy a vízbeutaltak száma már eddig is. Makón — mint levelezőnk írja — tegnap fogták ki a Marosból Rosenblüh Adolf 22 éves kereskedőegéd holttestét, ki előtte való nap fürdés közben halt a vízbe. Tegnap délelőtt temették el.

— Bem-utcai panasz. A városnak afféle mostoha gyermeke a Bem-utca. Mikor már minden rongyos rajta, akkor adat valami gunya felét reá, de azt is csak ócskát. Pár hét előtt a város egyik oldalát az utcának gyalogjáróval látta el: ugyan akkor a kocsiutat is feltöltötte. Ez a kocsi-ut az, mely ellen folyton panaszkodnak a Bem-utca lakói. A kocsi-utat ugyanis téglatormelékkal töltötték fel, melyen a kocsiknak szinte lehetetlen menni. Valóban kívánatos volna, ha a város intézkednék, hogy azokat a tégladarabokat valamiképen mesterségesen összetörjék.

— Nem kell hegykapitány. A magyar-pécskai városház nagytermében — mint levelezőnk írja — Váshá helyi Géza főszolgabíró elnöklete alatt tegnap értekezlet volt a hegykapitányi állás betöltése tárgyában. Az értekezleten 400 szőlőgazda és érdekelt jelent meg, kik mindannyian tiltakoztak a hegykapitányi állás betöltése ellen, s kijelentették, hogy ha a szőlő kivész, inkább buzával és árpával vetik be földjeiket, de a hegykapitányt sohasem ismerik el. A főszolgabíró látván a megjelentek ingerült hangulatát, jegyzőkönyvet vett fel s az értekezletet berekesztette.

— Roboz József ügye. A vakok orsz. intézetének vizsgálatán történt állítólagos szabálytalanságok ügyében a kultuszminiszter megindította a vizsgálatot s azt befejezván, levélben értesítette Roboz József miniszteri biztost, hogy eljárásában kifogásolni valót nem talál. Egyszeremint kiküldte a kultuszminiszter Roboz Józsefet a vakok tanárainak Münchenben tartandó VIII. kongresszusára és

megbizta őt a külföldi emberbaráti intézetek szervezetének tanulmányozásával.

— Karola elfogva. Prinzig Karola kisasszony nem ismeretlen már a rendőrség előtt. Erdélyes, fekete szemű leány, szegedi illetőségű, de mivel otthon igen sokat volt büntetve, hát elment másfelé szerencsét próbálni. És legutóbb Aradon szolgált, mint kávéházi pénztárosnő, de itt sem nyughatott soká, mert elrökött, s állítólag emlékül több, a más tulajdonát képező, értékes tárgyat is elvitt magával. Az aradi rendőrség megkeresésére, a rókusi rendőrség tegnap letartóztatta a bogár szemű Karola kisasszonyt.

— Kelletlen ezüst pénzek. A köznépek között az utóbbi időkben nagy idegenkedés tapasztalható a régi kopott ezüst tizkrajczárosok és a még mindig jogképi ezüstforintosok iránt. A kofák egyáltalában nem akarják azokat elfogadni, abban a téves hitben lévén, hogy már kimentek a forgalomból. Igaz, hogy nem sokáig fognak már egzisztálni, de azért még hónapok múlva is bátran elfogadhatók fizetés gyanánt.

— Törvény a sörhazli ellen. Az izlés és szakértelem magaslatán álló derék és pontos adófizető Sörissza Jánosok, Nepomukok, Mátvásók és Gergők mélyen megrendülve fogják hallani a hírt, melylyel a bécsi legfelsőbb egészségügyi tanács sújtja az elárvult hazának hanzli imádó fiait. Szigorúan megtiltja a korcsmárosoknak, hogy a sört u. n. hanzlival vegyítsék, mivel az nemcsak egészségtelen, de undorító valami is. A hanzli-detektívek vallomása szerint ugyanis a vendégek által megmaradt sörből állítják elő ezt az inkriminált itókát.

— Három vőlegényjelölt. Bécs egyik legszebb özvegyasszonya volt N. Beatrixe, a ki szépségén kívül nagy vagyonnal is rendelkezett. Természetes, hogy nem volt hiány kérésekben sem, a kik versengtek a szép asszony kezéért. A fiatal asszony azonban szkeptikus volt, azt gondolta — és ebben talán igaza is volt — hogy a férjjelelték nagy része inkább a vagyona, mint a szerelme után áhitozik. A szép özvegy három tekintélyes állású kérési irányában egyenlő rokonszenvet táplált, ezek közül egyiknek szándékozott kezét nyújtani. De melyik legyen a boldog kiválasztott? Próbára akarta tenni a három aspiránst, a kik előtte folyton forró szerelmükről beszéltek. Az első próba sehogysem akart sikerülni, valószínűleg a három kérési átlátott a szitán. A fiatal asszony elhíresztelte, hogy vagyonának nagy részét elvesztette és most csak igen szerény évi jარულიból kell megélnie. A lépet nem vetette ki jól, ennél a próbánál nem fogta meg egyiket sem. Megpróbált azután egy másik cselöfogást. Mindegyiknek külön-külön azt mondta, hogy szívesen lesz a felesége, de csak úgy, ha állásáról lemond. Az ő vagyona elegendő arra, hogy abból gond nélkül megélhessenek. Kettő késznek nyilatkozott a fiatal asszony kivánságának eleget tenni, azonban a harmadik, egy részvénytársaság főfelügyelője, kijelentette,

Az öreg Rask!
Nem volt szép, amint ott feküdt és még sem bírta levenni róla tekintetét.

Egykor az ő hőse volt, a katonaságból és a harozból jött az ő csendes, szegény és munkás életébe, meghódította mesterkéletlen érzelmeit, s ő volt a védelme egyetlen becsületesen megvezeklett gyöngeségének.

Talán ezen gyöngeségre való visszaemlékezés tette oly kedvessé és szükségessé a meghaltat!

A halottal volt összekötve azon idő emlékezete, mely most a boldogság vidám sugaraival tűnt fel Raskné előtt, s talán e sugarak most visszfényüket oda vetették az öreg Raskra is, azért tűnt fel oly szépnek az az asszony szemében.

Azért volt képes ott ülni az ágy szélén és nem fáradt el a halott arcának szemlélésében.

Nem akart felköltöni senkit sem, szükségét érezte annak, hogy egyedül legyen a hullával.

Csupán Tromf volt mellette. — Ott állt Raskné mellett, s okos kérdő szemeit el nem fordította egy pillanatra sem. Néha-néha feltekintett az ágyra és csendesen nyöszörgött.

Midőn másnap reggel Meta értesült atyja elhunytáról, kétségbeesett zokogásban tört ki. Es még sem az atyját siratta, hanem bizonyos, fűtkos, kinzó aggodalom kerítette hatalmába, s ez okozta könnyeinek túláradását.

Raskné csudálkozott, leánya nagy fájdalom, s igyekezett vigasztalni őt.

A leány idages sirása azonban kitartó és fájó volt, s ez annál inkább kínozza Raskné, mert ő maga nem tudott könnyezni.

— Ugyan szűnj meg már a sirással! — kiáltott leányára. — Ugy sem éled fel a te könyeidtől! Hallod, vége legyen a sirásnak!

Es igyekezett csillapítani leányát, ki egy székbe vetette magát és arcát kezeibe rejtette.

— Oh, anyám, — szólt a leány zokogva, — ha te tudnád, ha te tudnád!

Raskné elhalványult, és leánya kezeit eltávolította annak arcáról.

— Mi történt? — kérdé kétségbeesve. Meta azonban e kérdésre csak egy fájdalom sóhajjal válaszolt.

Egy órai szünet állott be, melyet Raskné tört meg reszkető hangjával.

— Az istenért, gyermek, csak nem ért valami szerencsétlenség?

Meta nem sírt többé, de még jobban hajtá le fejét.

Raskné mély sóhajjal egyenesedett fel. — Oh! Ugy tetszett neki, mintha ezt már rég gyanította volna, hogy ez már rég fenyegette, s hogy régen tudta, hogy ennek be kell következnie!

Le-és felsétált a szobában, mintha gondolatokba lenne merülve, de azért voltaképen miről sem gondolkozott. Nem járkált többé oly ruganyosan, mint azelőtt; az az egyetlen

éj sokkal jobban megöregítette, mint a munkában töltött elmúlt évek, s egészen kimerültnek és elöregedetnek érezte magát.

Es éppen most kellett megélnie annak is, amit leánya eddig be nem vallott.

Meta telemelte fejét és aggodó tekintettel követte anyja mozdulatait. Erős vágy keletkezett szívében, anyja karjaiba borulni s ott sirni ki magát nyugodtan és csendesen.

Végre Raskné félbeszakítá sétáját s megállva leánya előtt, csaknem hangtalanul s anélkül, hogy leánya arcába tekintene, ezt kérdezte:

— János volt?!

Meta készen volt az őszinte vallomásra. A János név hallatára sórtlan és erős dacot tölt el lelkét. Nem felelt egy szót sem, hanem elsápadt, anyjára nézett és bölintott fejével.

Raskné egészen megkönnyebbülve sóhajtott fel. Hála az Istennek! Akkor minden jóra válhatik! Es amily elkeseredett volt leánya iránt az imént, ép oly nagy szánalmat érzett iránta e vallomás után. Odült mellé a székre, karjaival átölelte derekát, s gyöngéd, hízogó szavakkal vigasztalta.

— Szegény kicsikém, és azt rejtegetted oly sokáig, s nem merted megmondani nekem! Oh istenem, hogy megijesztettél, de hát semmi baj sem történt, s még minden jóra válhatik! Egybekeltek és pedig mielőbb, s azután jó lesz minden!

(Folytatása következik.)

hogyan szereti őt, de állását, a melyhez régi szeretet fűzi, nem adja fel. A főfelügyelő ur most boldog jegyese a szép fiatal özvegynek.

— **A király és a magyar kir. opera.** Mikor Bánffy Dezso miniszterelnök legutóbb ő felségénél tisztelettel és kárta, hogy a kir. operaház a „magyar királyi udvari opera” rangját kapja, ez alkalomból — mint értesülünk — a király élénken érdeklődött az opera viszonyai iránt. A miniszterelnök állítólag nagy elismeréssel nyilatkozott báró Nopcsa működéséről s azon reményének adott kifejezést, hogy alatta rendezetni fogják az opera zilált anyagi viszonyait.

— Valóban kívánatos lenne — szól a felség — és én ebben a reményben szívesen adom beleegyezésemet, hogy a budapesti opera a magyar királyi udvari opera rangját megkapja.

— **Egy tizenhatéves fiú tragédiája.** A korárettségnek egy szomorú példáját illusztrálja, az a tragédia, a mely Bécsben játszódott le. Kaurek Károly tizenhatéves fiú, a ki egy bécsi gépgyárban mint gyakornok volt alkalmazva, boldogtalan szerelem miatt a Duna-osa-tornába ugrott és ott lelte a halálát. A fiú, a ki jómódu család gyermeke volt, beleszeretett egy nálánál másfél évvel öregebb lányba s szerelme viszonyára is talált. A szülők természetesen ellenezték egybekelésüket, de azért a fiatalok összejöttek. Tíz nap előtt együtt találták őket egy rendez-vouson, a mikor is a fiúnak meg kellett ígérnie, hogy abbahagyja a viszonyt. Azóta Kaurek eltűnt. Tegnap végre Hainburg mellett kihúztak egy holttestet a Dunából s a mélyen megszorodott apa a fiát ismerte föl a halottban.

— **Az új országház környéke.** A budapesti új országház elé gyönyörű angol parkot tervezett az építőbizottság s nemsokára meg is kezdik a tér egyengetését. Az országház építésével megbízott végrehajtó bizottság versenytárgyalást fog hirdetni az építés alatt álló országház terén, a honvéd- és az alkotmány-utczák sarkain lévő régi szekerész-laktanya (most raktárul és műhelyül használt) épületeinek lebontására. A raktárak csak az országház-terén kerülnek egészen lebontás alá, míg a honvéd- és az alkotmány-utczákban nagy részük megmarad s új kerítésekkel és vakolattal látják el. A versenytárgyalási pályázatok beadásának határideje augusztus 2. Az országház-terén való munkálatokat legkésőbb augusztus 15-én, a honvéd- és alkotmány-utczai munkálatokat pedig november 3-án kell megkezdeni. Az összes munkálatokat legkésőbb december 15-ig be kell fejezni.

— **Angol tüzoltók tapasztalatai Budapesten.** Az angol tüzoltó szövetség tagjai, a kik a múlt évben a magyar tüzoltói intézmény tanulmányozása végett Budapesten megfordultak, tapasztalataikról díszes, illusztrált albumot adták ki. E műben rendkívül elismerő hangon irnak a budapesti tüzoltóságról, melyet mintaszerűnek mondanak. E műnek egy diszpéldányát megleghangú levél kíséretében ma küldték meg a tüzoltó főparancsnokságnak.

— **A községek köréből.** A belügyminiszter megengedte, hogy Lest, Karancskeszi és Turpöly kisközségek nagyközségekbe alakuljanak át. Egzszerszint jóváhagyta Nógrád vármegye közönségének azon határozatait, melyekkel kimondatott, hogy Lónyabánya, Vámosfalva, Udornya, Dobross, Kollman-Lehotta és Ráros-Mulyad községek a gácsi járásból, és pedig az utolsó helyen említett község a szécsényi, a többiek a losonci járásba, Zobor, Száraz-Brezó és Nagy-Lám községek a balassa-gyarmati járásból és pedig az első a szécsényi, az utóbbiak a losonci járásba, végül Tarnóc község a losonci járásból a szécsényi járásba kebeleztessenek át.

— **A Hssai tengeri csata évfordulója.** Ma van a 20-ik évfordulója az osztrák haditengerészet első győzelmének, a lissai tengeri ütközetnek, melyben tönkretette fiatal osztrák flotta a dúsan felszerelt olasz hajóhadat. A lissai tengeri csata méltán magára vonta egész Európában a közfigyelmet, 32 olasz hajó állott 25 osztrák ellenében. A kisebbik hajóhad gyors elhatározással nyomult az erősebb hajóhad ellen. Az olasz pánczélosok nekiestek az osztrák pánczéltalanoknak, de minden siker nélkül. Leginkább a „Kaiser” nevű osztrák sorhajót vették üldözöbe, azt hitték, hogy ezen van Tegethoff admi-

rális. A „Kaiser” azonban ügyesen kikerülte a támadásokat, sőt ágyúival egy-két pánczélost meg is rongált, míg ő maga egy árboozának elvesztésével a lissai hadi kikötőbe menekült. Ez alatt az igazi admirálhajó a „Ferdinand Max”, a melyen Tegethoff parancsnok tartózkodott, a legnagyobb hősiességet fejtette ki. Egymásután megrohant három olasz pánczélost, kettőnek a lobogóját is elragadta s a híres „Ré di Italiá” elsüllyesztette. Egy másik „Flore cz” nevű olasz pánczélos az osztrák bombáktól és röpentyűktől meggyuladt és a levegőbe röpült. A híres „Affondatore” amerikai pánczélos, melytől csodákat vártak, sehogy sem tunte ki magát, sőt a rajta lévő Persano olasz főadmirál is menekült róla egy másik pánczélosra.

— **Villámcsapás a réten.** Csodálatos esetről adnak hírt Deméndről. Madarász Sándor odaváló földbirtokos rétyén javában folyt a szénagyújtás, a mikor az égből hirtelen beborult s hatalmas zápor kerekedett, a mely a munkás népet a boglyák alá kergette. A rétközépen nagy teher szállító szekér volt elhelyezve s a szekérhez voltak kötve a lovak is. Fűsiketítő oszlatás és ezzel csaknem egyidőben vakító fény szédítette meg az embereket s mikor magukhoz tértek, meglepetve látták, hogy a szekérhez kötözött lovak megvadulva száguldoznak a réten. Odasiettek a szekérhez, ennek azonban egyetlen egy alkotó részét sem találták épen. A tengelyek, a kerekék, a rud, az oldalatrák darabokra töredezve heverték a földön. A lovak csodálatosképpen semmiféle szemmel látható külső sérülést nem szenvedtek, hallásukat azonban teljesen elvesztették.

— **Gyilkos férj.** Szabolcsmegyében Tóth István bogáti illetőségű ácsmester, a ki a feleségére féltékeny volt — mint írják — azzal fenyegette meg az asszonyt, hogyha még egyszer okot szolgáltat arra, hogy hűtlenséggel vádolja, agyonlövi. A feleség azonban nem sokat törődött férje fenyegetésével, hanem tovább is folytatta előbbi életmódját, mire Tóth, megunva az örökös viszálykodást, vita közben előrántotta pisztolyát és felesége mellének szegve, elsütötte. A golyó találta és a hűtlen asszony halva esett össze. A gyilkos férjet elfogták.

— **A báró ur viselt dolgai.** Tegnap Budapesten Kohn Sándor ékszerész-üzlete előtt egy számozatlan bérkocsi állott meg, a melyből egy elegáns fiatal ember ugrott ki ruganyos léptekkel. Alig tett pár lépést, midőn egy detektív a törvény nevében rátette kezét s le tartóztatta. A báró ur erre leereszkedő mosollyal ugrott vissza kocsijába s két detektív között ülve, hajtattat be a főkapitányság épületéhez. Kihallgatása alkalmával kitűnt, hogy a rossz utra tévedt fiatal embert Freiherr Emil Eisler de Freistein-nak hívják s hogy egy év előtt a nagyvárad Triest biztosító társaság kárára követelt el 400 frtos sikkasztást, a mely után megszökött s hónapokig bolyongott az országban, szédelgésből tartva fenn magát. Pár nap előtt feljött a fővárosba, a hol szülei és testvérei laktak s itt szintén folytatta szélhámoskodásait. Így Radó Dorottya-utczai kereskedőtől kicsalt pár tuczat selyemharisnyát, melyeket nagy eleganciával odaajándékozott a szeretőinek, különböző orfeum-esillagoknak, a kiknek társaságában idejét töltötte. Egy király-utczai ékszerésztől 700 frt értékű ékszeret csalt ki. Legutóbb pedig Kohn Sándor József-köruti ékszerészt akarta becsapni 1000 frt erejéig. De ekkor már a rendőrség is értesült jelenlétéről és üzeméről és elfogta. A rendőrség fogházában van letartóztatva.

— **Frigyes főherceg és családja Dobsinán.** Dobsináról írják, hogy az ottani világhírű jebarlangnak tegnap igen előkelő látogatói voltak. Frigyes főherceg családjával s kíséretével Tátrafüredről átrándultak a természet e remekének megtekintésére. A főherceggel voltak neje, Izabella főhercegnő, továbbá leányai közül Mária Krisztina, Anna, Henriette és Nathalia főhercegnők; a kíséretben Pálffy Vilmosné, Chotek grófné és Schell Ferencz báró főhadnagy.

— **Koszoru-megváltás.** Fromm Frigyes aradi lakos tíz forintot adományozott az árva-házalpra, a Marx Ernő ravatalára szánt koszoru helyett.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) **Meghívó!** Az aradi vendéglősök és kávéosok ipartársulata f. hó 23-án délután 3 óra-

kor a „Három Király” szálloda külön helyiségében rendkívüli közgyűlést tart, a melyre a t. tag urakat tisztelettel meghívja az elnökség. Tárgy: a választmány által elfogadott új alapszabálytervezetnek a közgyűlés elé terjesztése.

(*) **Az aradi és vidéki kisiparosok bórpari raktár szövete** ma délelőtt 10 órakor az ipartestület nagytermében rendkívüli közgyűlést tart, felkérem a szövetezettel tagjait, hogy minél nagyobb számban megjelenjen szíveskedjenek. Tisztelettel: Mihálik József elnök.

(*) **A pécskai kerékpár egyesület** — mint levelezőnk írja — Vukuleszka szolgabíró elnöke alatt megalakult. A tagok tanítását szíveségből, dr. Köpf János vállalta el, ki már eddig is szép eredményt ért el a tagokkal. — Az egyesület tagjai: Novák István, Novák Aurél, Novák Kornél, Köpf János dr., Elias Simon, Adler Soma, ifj. Bojhos Mátyás, Dr. Friedman József orvos, Vasárnap a tagok Szemlakra rándulnak ki.

(*) **Az aradi „Concordia” betegs. és temetkezési egyesület** saját helyiségében (Szt.-Pál-utca 7.) július hó 21-én d. u. 3 órakor rendez választmányi ülést tart, a melyre a választmányi tag urakat ezuton is meghívja Az elnökség. Tárgysorozat: Elnöki és pénztári jelentés. Ez alkalommal új tagok is felvétetnek.

MULATSÁGOK.

Krisztina-bál.

— Hangverseny és táncz Menyházán. —

A menyházai fürdőn szerdán az ünneplés napja lesz. Ezen a napon van a kies fürdőhely urasszonyának, Wenckheim Krisztina grófnőnek névünnepe.

A fürdőben ezen a napon este hangversenyt rendeznek, mely után táncz következik.

A hangverseny magas nivóju lesz, mivel egy-két pontját Fáy Szeréna hírneves művésznő fogja betölteni.

Rajta kívül az opera néhány jeles tagja is fog közreműködni, míg az egész hangversenynek a keretét az aradi Kölcsey-dalkör fogja szolgáltatni.

Aradról ezen a napon külön vonat indul Menyházára a szokott kedvezményes árakkal.

A hangverseny és tánczmulatság — tekintve, hogy most is már sok állandó vendége van Menyházának — továbbá hogy Aradról is sokan készülnék a megyei fürdő báljára, igen jól fog sikerülni.

Paradayser Lajos főszolgabíró elnöke alatt a tánczrendező-bizottság a következőleg alakult meg. Tagjai:

Aizleitner Hugó, Almásy Olivér, Bittó Károly, Báró Bohus Lajos, Baross Ferencz, Baross Zsigmond, Boros Iván, Bossányi Elemér, Braun János, Csiky János, Dálnoky Nagy Lajos, Dániel Desső, Dániel Endre, Dániel László, Dulánszky József, Gramling Alajos, Háss Béla, Ifj. Háss Sándor, Haty Sándor, Heppes Aladár, Heppes Béla, Kacsika Árpád, Dr. Lung Ananiász, Méhes Gáspár, Mezei Andor, Öry Aladár, Öry Sándor, Rácz József, Rimler Pál, Sándor Ede, Senk Ferencz, Siflis János, Báró Solymossy Jenő, Sorbán János, Szokolcsay Lajos, Dr. Szalay Béla, Dr. Szarka Sándor, Szathmáry Béla, Szathmáry Károly, Török Gábor, Török Gyula, Török Tihámér, Vannay János, Zeller Géza, Zubor Andor, Zborobazky Pál.

— **Az „aradi nyomda részvénytársaság”** személyzete folyó évi augusztus hó 11-én a városiigeti vendéglő nagytermében jótékonyozó felolvasással, szavalattal, magánjelentekkel és millenniumi postával egybekötött zörtkörű tánczestélyt rendez. A rendezőstég következőkép alakult: Földes Soma b. elnök, Sugár József, b. alelnök, Buday Gyula pénztárnok, Lovay Nándor, Massá Sándor ellenőrök, Braun Hugó, Grósz Miksa, Kotsis Ferencz, Stöcklein Jakab, Szűts Mihály, Gajda Béla, Lichtenstein Miksa, Mészáros Miklós, Walder Izsó bizottsági tagok. Belépti-díj: Család-jegy 1 frt 50 kr. Személy-jegy 70 kr. Karzat-jegy 30 kr. Kezdeté este 8 órakor. Felülírtetések a jótékonyozól érdekében köszönettel fogadtatnak és hiriapilág nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók a rendezőbizottsági tagoknál; az „Aradi nyomda

részvénytársaság" irodájában; Révész Nándor; Klein Mór; és Muskat Miksa könyvkereskedéseikben; „Confektio“ üzlet Andrásy-tér (Hermann palota.)

A felolvasás műsora a következő: 1. Gedővár asszonya, Kis Józseftől. Szaválja Szűts Mihály ur. 2. Az első szerelmes levél, monolog Tewrewk Árpádtól. Előadja Sipkai Boriska k. a. 3. Humorisztikus felolvasás. Irta és felolvassa Hrabovszky Lejos ur, az „Aradi Közlöny“ segédszerkesztője. 4. A szórakozott, monolog. Előadja Braun Hugó ur.

(=) Műkedvelői előadás. Az aradi iparos ifjak önképző és betegsegélyző-egylete legközelebb műkedvelői előadást rendez, mikor is Kisfaludi Károly „Pártütők“ című vígjátéka kerül előadásra. A rendezőség, melynek élén Böhm János áll, mindent elkövet, hogy az előadás sikerüljön. Erről különben előre is meg vagyunk győződve, mert az iparosok egylete mindenkor buzgó és törekvő tagokból állott. A műkedvelői előadást régi, jó szokás szerint, táncz fogja követni. A belépti díjak a következők: I. hely 60 kr., II., hely 40 kr., állóhely 20 kr. Az iparos ifjak egyletének tagjai az első és második helyen kedvezményben részesülnek.

(=) Az aradi kereskedő ifjak közművelődési köre által f. hó 18-án rendezett tánczestély tiszta jóvedelmének emeléséhez a következő urak voltak szivesek felülfizetéseikkel hozzájárulni. Tedeschi Viktor ur elnök 25 frt, Létán János urnál befolyt 14 frt 50 kr, Singer Sándor, Seelinger Ede urnál befolyt 5—5 frt, Meer Armin ur 2 frt 50 kr. Közúti lóvaspálya részv. társ., Stern M. A., Neumann M., Gráf Ottó urak (N.-Vár) 2—2 frtot, Tenner Ignáts, Magyar Ferencz, Durchschlag Miksa, Katzander Ignáts, Gross József, dr. Rosenberg Károly és Komlós Ferencz urak 1—1 frtot. A fentebbi kör elnöksége ugy ezen szives felülfizetőknek valamint Keller Gyula urnak a terem díszítéséhez szükséges virágok, Lövinger Gyula, Deutsch Testvérek, Reinhardt Fülöp és Brunner Géza és társa uraknak a szükséges szőnyegék és tapetták ingyenes átengedéseért, valamint Fischer Emil urnak a liget ingyenes világításáért ezton is hálás köszönetét fejezi ki. Végül legmélyebb köszönetét fejezi ki a helyi sajtónak, kik érdekeiket mindenkor oly szivesen támogatni el nem mulasztották. Az „Aradi kereskedő ifjak közművelődési köre“ elnöksége.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVESZET.

Az aradi szintársulatról.

— Saját tudósítónktól. —

Nagyvárad, július 20.

A kánikulai hőség a nagy zimankós esőzések után egész forróságával lépett fel, úgy, hogy alig lézeng az utcán valaki. A színházbajlás is megcsappant egy kissé, de Leszkay azért nem csügged, egyre-másra köti a szerződést a nevezetesebb vendégművészekkel és művészekkel. Július 12-én lépett fel először Hegyesi Mari a „Vasgyáros“-ban telt ház előtt, második fellépte volt „IV. László“ Dobsa Lajos drámája és utolsó bucsuelőadásul „Delila“ színművet választotta, a mely ismét telt házat eredményezett. Szükségtelen mondanom tehát, hogy mind a három előadásban Hegyesi Marit tüntető rokonszenvvel fogadta a nagyváradai közönség és sok tápsal, virágokkal róta le háláját a szép művésznőnek, ki csak háromszor lépett fel, miután szabadságidejét furdőzéssel tölthette el.

A második vendég Ivánffy Jenő a nemzeti színház jeles tagja kinek fellépte július 19-én volt a „Bocskai“-ban Suderman-világhírű színművében, szombaton július 20-án „Clemenceau“-ban lép föl, hétfőn pedig „Othello“-ban bucsuzik el közönségünktől.

Ivánffy után nyomban Mihályfi kezdi meg vendég szereplését, öt követi Strakosch Febea operaénekesnő, aki „Parasztbecsület“-ben, „Faust“ operában, „Traviata“-ban fog fellépni. Márkus Emilia is megígérte, hogy vendég szereplni fog a legközelebbi idő alatt.

A jutalomjátékok is kezdetüket vették. Első volt Hunyadi Jóska, a népszerű, kedvelt baritonista, aki a „Papa felesége“ című énekes vígjátékot választotta, melyben a kettős szerepet Floresztant és Arisztideszt játszotta a tőle megszokott rutinnal, Annát Boucanier báró nejét Réthy Laura adta és énekelte nagy sikerrel, Hunyadi Jóska az anyagi eredményével is meglehetősen elégedve, telt háza volt.

A második jutalomjáték Novák Irén-nek volt „Az arany ember“ került es alkalomra színre

melyben Novák Irén Noemit játszotta elragadóan és szépen. A jutalmazott iránti szíveségből Tölvölgyné Tölvöly Margit édesanyja lépett fel először, ki Teréza asszonyt játszotta általános érdeklődés mellett. Tölvölyné elelőtt mint hősnőt ünnepelte a vidéki magyar közönség.

A „Parasztbecsület“ legközelebbi előadásán Santuzsát Réthy Laura fogja énekelni. Ez operával színre kerül még „Tabarin felesége“ Angyal Ilkával és Balassa Jenővel a főbb szerepekben.

A „Szókimondó asszonyosság“ július 11-én megint telt házat eredményezett. Jól sikerült a „Trapezunti hercegnő“ Offenbach operettje is, a mi arra indította a buzgó direktort, hogy most több régi jeles operettet műsorra vesz s így vasárnap július 21-én alkalmunk lesz a „Gerolsteini nagy hercegnő“-ben gyönyörködni, a mi itt már rég nem ment.

* Szalai-Baróti „A magyar Nemzet“ Története című munkából most kaptuk az első kötet befejező 18-ik füzetét. Ezen füzethez három műmelléklet van csatolva, a halotti beszéd eredeti tényképfelvétel; Habsburgi Rudolf és Kun László találkozása a morvamezei csatateren, Than Mórnak a Nemzeti Múzeumban lévő festménye után; Magyarország a XIII. század derekán, térkép, tervezte dr. Baróti Lajos, rajzolta Hatsek J. Szövegtartalma a füzetnek: czimlap és előszó. Az Árpád család nemzedék rendje, az I. kötet tartalma és a képek jegyzéke. Hogy a Szalay-Baróti Magyar Nemzet Története mily nagybecsű és kiváló munka, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy a mélt. vallás és közokt. m. kir. miniszterium mint a hazai történet tanulmányozására és a nemzeti érület ápolására alkalmas művet az összes középiskoláknak, tanítóképezdéknek, kereskedelmi, polgári és felsőbb leányiskoláknak, valamint népiskoláknak 17,796—1895. sz. rendelettel beszerezni rendelte. Ez a tény kiváló bizonyítéka annak, hogy a becses munka megérdemli azt, hogy mint a magyar nemzet bibliája egy családban se hiányozzék. Ajánljuk a magyar olvasó közönség figyelmébe. Előfizetések Lampel Róbert könyvkereskedésében Budapest küldendők. Egy negyed évre 1 frt 80 kr fél évre 12 füzet 3 frt 60 kr. stb. az I. kötet díszes bekötésben havi 1 frtos részletfizetésre is kapható a nevezett üzegnél.

TÁVIRATOK.

Anyakönyvi felügyelők kinevezése.

Budapest, július 20. (Saj. tud. táv.) A „Bud. Tud.“ jelenti: A Hiv. Lap holnapi száma közli az állami anyakönyvi felügyelőknek a belügyminister által történt kinevezését. A kinevezettek a következők: a budapesti kerületbe Madarász Elemér tolnamegye főjegyzője, a temesváriban Flitsch József képviselő, a nyitraiban Csillaghy György nyitrai törvényszéki bíró, a szatmárnémetiben Major Károly pénzügyminiszteri segédtitkár, a rózsahegyiben dr. Klinovszky Lenárd árvamegye főjegyzője a szabadkaiban Kostyal Ferencz, a perlaki járás főszolgabírája, a nagyváradiban Szunyogh Lóránd, a berettyó-ujfalui járás főszolgabírája, a pozsonyikerületben Olle Bencze, a csallóközi járás főszolgabírája, a losoncziában Horváth Lajos, a pápai járás főszolgabírája, a pécsiben Bolgár Kálmán a hetedik fizetési rangosztályba; a beregszásziban dr. Ferenczy Elek, Zemplénmegye tb. főjegyzője; a székesfehérváriban Németh Imre, Fehérmegye tb. főjegyzője, a nagykanizsaiban Botfy Lajos Zalamegye tb. főjegyzője, a dévában Barcsay Béla a devai járás főszolgabírája, a décsiben Flott Ferencz Adolf, a bethleni járás főszolgabírája, a nagyenyediben Felszeghy Sándor, a radnóthi járás tb. főszolgabírája, a szombathelyiben Senyi Kálmán vasmegeye árvaszéki

ülnöke, a nagybecskerekiben Vertán Péter aradmegyei árvaszéki ülnök, a kassaiban Kertész Gyula főispáni titkár, a brassóiban ifjabb Ottlik Géza, az aradi járás szolgabírája, a marosvásárhelyiben Kathana Domokos, a marosi felső járás főszolgabírája, a nyiregyházaiban Dumbrava László kolozsvármegyei aljegyző, az egriben Okolicsányi Lajos hevesmegye számvevője, a nyolczadik fizetés osztályba.

Uj kuriai bíró.

Budapest, július 20. (Saj. tud. táv.) A „Bud. Tud.“ jelenti, hogy a király Berlogia Abraham temesvári ítélőtáblai bírót a kuriához szánteletti bíróvá kinevezte.

A bolgár küldöttség elfogadva.

Pétervár, július 20. (Saj. tud. távirata.) Az orosz küldöttségnek a czár azt mondta, hogy a bolgárokat kegyeibe fogadja.

Hölgyek figyelmébe.

Van szerencsém a helybeli és vidéki nagyérdemű hölgyközönséget értesíteni, hogy ez ideig érvényben volt tanítási időt a nagyszámú tanulni kívánók miatt meg kellett változtatnom, mit szívesen tudomásul venni kérem. A tanítási idő hétfőn, kedden, szerdán és csütörtökön

reggel 9 órától déli 12 óráig

és délután

2 órától 6 óráig tart.

Pénteken és szombaton délután 2 órától 6 óráig.

A női ruha szabást nálam

2 óra alatt

egészen alaposan meglehet tanulni, de megvan engedve a tanulni óhajtóknak, hogy a tanteremben a gyakorlás miatt többször is megjelenjenek, miért azonban külön díjazás nem jár.

A tanítási díj személyenként 5 forint.

A házhoz tanítani nem mehetnek, kérem tehát az igen tisztelt hölgyeket, kik házhoz rendelkeztek, szíveskedjenek a tanterembe elfáradni.

Mély tiszteltel:

Koch J.,

műszabász.

Az „Európa“ szabás feltalálója.

Tanterem az ipertestületi palota I-ső emeletén van.

KÖZGAZDASÁG.

Az aratás.

Vidéki levelezőinket és lapunk barátait tiszteltel kérjük, hogy az aratás eredményéről szíveskedjenek minél sürűbben értesíteni lapunkat.

Ternova, jul. 20. (Saj. tud.) A buza teljesen megérett, szeme jól kifejlődött. Aratását már megkezdtek, a rozst learatták, kalásza csorba, de szeme igen jól kifejlődött. A kék többször megáztak, de közben elég idő maradt a kiszáradásra és szelek is voltak, számbavehető kár tehát nem észlelhető. Arpa a késői vetés daczára, elég hosszú szalmájú és nagy kalászu. A zab teljesen zöld, szalmája középszerű, kalásza szép nagy. Allása azonban ritkás és sok az uszög benne. Tengeri és répa sok kívánni valót hagynak fenn. A rétek és legelők fejlődésükben teljesen megakadtak. Bükköny és here sok megromlott, és így hozama csak középszerű lesz.

B. Csaba, jul. 20. (Saj. tud.) Békés-Csaba és Mező-Berény vidékén a buza aratása vége

felé jár. A kisbirtokosok már be is fejezték. A rozst még néhol most aratják, az árpa és zab aratása is kezdetét vette. A tengeri nagyron széken fejlődik és igen dus termést ígér, bár az úszóg erősen jelentkezik. A kerti vetemények is jól fejlődnek. Takarmány és czukorrépa szép, a dohányból a korai bugáját hánnya. A gyümölcsfák és a szőlők jó termésre nyujtanak kilátást, bár a peronoszpóra nagyon jelentkezik.

Gabona bevásárlás. Az aradi kereskedelmi és iparkamara irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthető: A temesvári os. és kir. 7-ik hadtest hadbiztosságának gabona-bevásárlási hirdetménye 810 mm. buza, 4160 mm. rozs és 7500 mm. zab szállítására vonatkozólag. Az ajánlatok augusztus hó 21-ig benyújtandók. (3973. szám.)

Felszerelések. A m. kir. állami lötevényeztetetek katonai legénysége részére szükeglendő katonai posztók és szövetek, kész ruházati czikkek, továbbá ágyneműek, fehérmű-rövidárúk, lábbeli készítésre alkalmas barna tehénbőr, fontos talpbőr, talpbélés, végül lőszerelvények és istállószerek szállítására földmivelésügyi miniszteriumban 1895. évi szeptember 10-ikéig nyujthatók be az ajánlatok. A részletes föltételek a hivatalos órák alatt megtekinthetők az aradi kereskedelmi és iparkamara irodájában.

A pécskai országos vásár tegnap tartott meg, melyre 1600 ló és 1000 szavammarha hajtatott fel. A belső vásár ma lesz megtartva.

Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1895. évi július hó 19-én. Hízott sertés árak. 1. Magyar első rendű: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felül sulyban) —. —. krig. Öreg közép (náronkint 300—400 kilogramm sulyban) 60.—61. krig. Fialat nehéz (pkint 320 klgron felüli sulyban) 54.—55. krig. Fialat közép (pkint 251—320 krig sulyban) 53.—54. krig. Fialat könnyű (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 52.—53. krig. II. Magyar s z e d e s t: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) —. —. krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. sulyban) —. —. krig. — Könnyű (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) —. —. krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 260 klgron felüli sulyban) 49.—59. krig. Közép (páronkint 220—260 kilogramm sulyban) 49.—50. — krig. — Könnyű (páronkint 220 klgrig terjedő sulyban) 48.—49. krig. S e r t é s i é t e s z á m 1895. július hó 17-én volt készlet 29444 darab, 1895. július hó 18-án felhajtott: — darab, 1895. július 18-án elszállított 122 drb. 1895. július 19-én maradt készletben 29360 drb. — A h i z o t t s e r t é s z i e t i r á n y z a t a: Forgalom nagyon csekély.

Budapesti gabnatözsde.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, július 20. d. u. 5 óra.

Buza bánági uj	6.90—7.15
Buza tiszavidéki	6.95—7.20
Buza pestvidéki	6.90—7.15
Buza fejrmegeyi	6.90—7.15
Buza bácskai	7.—7.25
Rozs uj, elsőrendű	5.50—5.80
Rozs uj, másodrendű	5.40—5.45
Arpa takarmány	—
Arpa égetni való	—
Arpa sörfőzdei	—
Zab	6.10—6.30
Tengeri bánági	5.95—6.—
Tengeri másnemű	5.90—5.95
Káposzta-repoze bánági	8.25—8.50
Kóles	6.—6.80
Buza márczius—április	6.95—6.97
Buza szeptember—október	6.55—6.57
Buza május—június	—
Rozs szeptember—október	5.56—5.57
Tengeri május—június	4.76—4.77
Tengeri július—augusztus	5.89—5.91
Tengeri októberre	—
Zab márczius—április	—
Zab szeptember—október	5.82—5.84
Káposzta-repoze augusztus—szeptember 1894.	9.45—9.50

Hivatalos árfolyamok

budapesti áru- és értéktözsden.

Budapest, 1895. július 20.

aranyjárdék 4%	123.50
koronajárdék 4%	99.80
arany 4 1/2%	125.25
magyar ezüst 4 1/2%	108.25
magyar keleti vasut 1876.	132.50
magyar földtehermentesítési kötvény	98.50
Magyar italmegváltási kötvény	101.—
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	98.75
Magyar nyeremény-sorsjegy kölcsön	158.50
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	147.—
Osztrák papírjárdék	100.75

Osztrák járadék ezüst	101.—
Osztrák járadék arany	123.50
Koronajárdék	101.25
1860-iki államsorsjegyek	157.—
Osztrák-magyar bankrészvény	1070.—
Magyar hitelbank részvény	488.50
Osztrák hitelbank részvény	400.50
Osztrák-magyar államvasut	432.25

S z e s z ü z l e t.

— Julius 20. —

Gyengébb kereslet folytán ezen czikknek az ára a lefolyt héten valamivel hanyatlott. Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 58 forint — krajezár, kiosinyben 58 forint 50 krajezár, per 100 liter % beleértve 35 forint fogyasztási adót.

Hivatalos árfolyamok

a bécsi áru- és értéktözsden.

— Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlet tudósítása. — Bécs, 1895. július 20.

Magyar koronajárdék 4%	99.80
Magyar hitelrészvény	488.75
Osztrák hitelrészvény	400.50
Anglóbank részvény	174.50
Laenderbank részvény	279.50
Bécsi bankkegyesületi részvény	167.—
Déli vasut részvény	110.—
Osztrák északnyugati vasut részvény	432.37
Osztrák északnyugati (Elbevolgyi) részvény	290.52
Budapesti villamos városi vasut részvény	—
Salgó-tarjáni részvény	—
Rimamurányi részvény	239.—
Brassói közszénbánya részvény	—
Dunagőzhajózási részvény	575.—
Lloyd-társulat részvény	570.—

Vonatok közlekedése.

— Érvényes 1895. évi április hó 1-től. —

ARADRÓL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyvárad reggel	5.18	Vv. Csabáról reggel	9.10
Szolnokig d. u.	3.56	Nagyvárad este	8.42
Gyorsvonat reggel	8.18	Személyvonat reggel	6.10
Személyvonat d. e.	11.20	Személyvonat d. u.	3.55
Személyvonat este	9.40	Gyorsvonat este	6.52
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinről reggel	6.59
Soborsinig d. u.	2.30	Gyorsvonat d. e.	8.08
Személyvonat d. u.	4.30	Személyvonat d. e.	10.10
Gyorsvonat este	7.02	Személyvonat este	8.55
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Vegyesvonat reggel	6.20	Személyvonat d. e.	10.43
Vegyesvonat d. e.	11.30	Vegyesvonat d. u.	3.44
Személyvonat d. u.	5.—	Vegyesvonat este	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Személyvonat reggel	4.45	Személyvonat reggel	8.43
Személyvonat reggel	7.—	Személyvonat este	8.10
Vegyesvonat d. u.	4.10	Személyvonat éjjel	10. 6
Gurahoncz felé:		Gurahoncz felől:	
Személyvonat reggel	6.40	Személyvonat reggel	8.08
Személyvonat d. u.	5.10	Vegyesvonat d. e.	11.46
Vegyesvonat d. u.	12.25	Személyvonat este	6.45

VIZJELZÉS.

1895. évi július hó 20-án reggel 7 órakor észlelt víz-állások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vízmézőzén:

Észlelési állomás	Hőmérő C°	Időjárás	Vízállás	
			oztimétr.	oztimétr.
Branyicska	+ 19°	borult	+ 62	—
Gyulafehérvár	+ 17°	derült	+ 8	—
Arad	+ 27°	derült	+ 74	—
Makó	+ 25°	derült	+ 68	—
Szeged	+ 24°	derült	+ 375	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vízállásokat jelzi. A — jel a 0 alatti hőmérsék és vízállásokat jelzi. Arad, 1895. július 20.

A m. kir. főnyomozó- és hivatal.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Julius 20. —

Fehér Kereszt szálloda: Györfy Gábor magánzó, Lugos. Weinberger József kereskedő, Nagyvárad. Löffler Jakab kereskedő, Csátád. Krammar Ferencz tüzér főhadnagy, Temesvár. Nagy Wáthy Kálmán földbirtokos, Pószony. Munk Jakab kereskedő, Nagyvárad. Reinold Oszkár magánzó, Szapsdorf. Dr. Dimitrivits Antal ügyvéd, Temesvár. Blumenstock Ignác kereskedő, Ó-Becse.

Három Király szálloda: Moskovits Mór kereskedő, Budapest. Fekete István birtokos, Dombiratos. Schenk Miksa kereskedő, Péreg.

Vasúti szálloda: Maszanher Ede kereskedő, Makó. Popovits István tanár, Búgrái. Papp Béláné Temesvár.

KIS LOTTO.

Budapesti:

84, 31, 13, 51, 71.

Felölös szerkesztő: Vass Géza.

Divatárúház!!!

Probst Károly és Társai

Aradon, Atzél Péter-utca 3.

Alapított 1793-ban.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesíteni, hogy raktárunkat

menyasszonyi kelengye czikkekkel és ujdonságokkal

rendkívül dúsan felszereltük és berendezésünk oly irányyn, hogy a legolcsóbb és legfinomabb tárgyakkól álló

bárminő nagy megrendelést

a legrövidebb idő alatt eszközölhetjük.

Minden egyes tárgy a **legsolidabb s legjobb** elismert minőségű vászonból kezesség mellett lesz kiállítva, ugyszintén a legjobb hírnévnek örvendő **asztalneműnk** is.

Menyasszonyi, alkalmi és diszöltözékek jól szervezett

nagynői szabóságunkban

kitünő izléssel és gyorsan készítettnek.

Az országban és azon túl kiterjedt eddigi tartós összeköttetéseink a legnevezetesebb városokkal, u. m.:

Bécs, Budapest, Győr, Sopron, Kassa, Késmárk, Gyula, Békés, Csaba, Kolozsvár, Gyulafehérvár, N.-Szeben, Temesvár, Lugos, Versecz, Fehértemplom, Pancsova, N.-Becs-kerek, Nagy-Kikinda stb. legjobb bizonyítéka versenyképességünknek.

Magunkat a n. é. közönség becses figyelmébe s szives pártfogásába ajánlva, maradtunk

mély tisztelettel

Probst Károly és Társai

683

Aradon.

Ugyanott

két jó erkölcsű fiu

tanulónak felvétetik.

Vese, húgyhólyag, húgydara és kösvénybántalmak ellen, továbbá a légző és emésztési szervek hurutos bántalmainál, orvosi tekintélyek által a **Lithion-forrás**

Salvator

sikerral rendelve lesz.

Húgyhajtó hatású!

Kellemes ízű! Könnyen emészthető!

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. A Salvator-forrás igazgatója Eperjesen.

Az 1896-iki ezredéves országos kiállítási igazgatóság pártfogása alatt*) lévő

„M & N T O R” Ellátási-Vállalat

BUDAPEST, Kerepesi-ut 22. sz.

az ezredéves országos kiállítást látogatók számára kibocsájt 42 frt értékben 1 frt heti, vagy 4 frt 20 kr. havi befizetés mellett

„Ellátási-könyvecskéket”

melyek a kiállítás egész tartama alatt 7 napra szóló

szoba-, étkezés-, közlekedés-, kiállítás és szórakoztatási szelvényeket,

1 kiállítás fombolajegyvet, végül egy 2000 koronás baleset biztosítási béczt tartalmaznak.

Egy ilyen könyvecskét, (2 személy is használhat, 4-4 napra, ha 6 frt 50 krral pótolva lesz) — Előfizetéseket csakis korlátolt számban (az első részlet beküldése mellett) már most elfogadják, valamint bővebb felvilágosítással szolgálnak:

A Budapest-Erzsébetvárosi Bank — A „Mentor” Ellátási-Vállalat.

Dr. Morzsányi Károly országgy. képv. mint t. elnök; Ehrlich G. Gusztáv főv. biz. tag; Rózsa Lajos gyáros, mint eln. igazgató; Hegedűs Dániel titkár; Takács Zsigmond az Előb. m. ált. biz. társ. közp. főfelügy. f. b. tag; Stadler Károly ház- és szálloda-tulajd. Aradon előjegyzések elfogadtnak a főképviseletnél: Lendvai Sándor urnál, a keresk. és iparkamaránál és a városi menetjegyirodában Rubinstein M. urnál.

Elszállásolás: saját új szállóhelyeinken. Étkezés a főváros és a kiállítás előkelőbb éttermelben.

*) E pártfogást DÁNIEL ERNŐ m. kir. keresk. min. ur Ó nagyméltósága 4512/95. sz. leiratában biztosította.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától. 6927/1895. kh. sz.

Körözés.

Arad szab. kir. város határában egy 16 évesnek látszó sötét pej szőrű két szemére vak, hátul balról D bélyegű kancza ló találtatott bitangságban.

Ezen ló tulajdonosa köröztetik azzal, hogy amennyiben annak átvétele végett folyó hó 23-ig nem jelentkezik az nyilvános árverésen eladatni fog.

Arad, 1895. évi július hó 16-án.

Főkapitány ur helyett: Nyáry alkaptány.

15255/1895.

Hirdetmény.

Az 1895. évre való érvényesítéssel megállapított III. oszt. kereseti adó után kivetett általános jövedelmi pótdadóra vonatkozó kivetési lajstromok az 1883 évi XLIV. t. cz. 16. §-a értelmében azzal tétetnek folyó július hó 20-án kezdődő 8 napi közszemlére miszerint azt az érdekeltek betekínthetvén a kivetés mérve eileni esetleges kifogásaikat a polgármesteri hivatalban beadandó a közigazgatási bizottsághoz címzett kérvényben az adónak könyvecskéikben lett előírásától számított 15 nap alatt előterjeszthessék.

Arad, 1895. július hó 16-án.

A városi tanács.

15181/1895. szám.

A délvideki Kárpátokban gyönyörű vadregényes völgykatlanban a Cserna partján. Pormentes, ozondús levegő. Legnagyobb kényelem. Villanyos világítás. Fürdőzenék (állandó katonazené). Gyorsvonat és keleti express állomása. Hajóközlek. a dunai tartományokkal.

1887-ben ő felsége a királyné 6 hót tartózkodása.

HERKULESFÜRDŐ

Világhírű felülmúlhatlan kénes- és sóforrások 56° C. természetes hőfokkal.

Idült csúsz, kösvény, titkos betegség, rachitis, bőr- és csontbetegség, haemorrhoidalis baj, az altesti szervek szabálytalan működése, hólyag- és vesebajok, vérezegénység stb. ellen kitűnő hatással alkalmaztatnak. Üdülőknek is ajánlható. — Massage, svéd gyógytornászat, villanyos fürdők, kénes zuhanyok. — Orvosi tanács minden európai és keleti nyelven. — Prospectust küld a fürdőigazgatóság.

1504/1895. pm.

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a legtöbb adófizető törvényhatósági bizottsági tagok 1896. évre érvényes bírándó névjegyzékének összeállítására alapul szolgáló adóhivatali kimutatás a folyó évi július hó 18-tól július hó 25-ig bezárólag betekintés s esetleg felszólamlás végett a polgármesteri hivatalban kitétetett.

Arad, 1895. évi július hó 15.

Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármester.

1868. év óta bevált szer.

BERGER-féle gyógy-KÁTRÁNY-SZAPPAN

személyi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában nagy sikertel alkalmaztatik

mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, kossz és dődtü kútegek, ugyancsak orv. rászóság, ótvár, fagydag, láb-issadás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalma a fa-kátránynak 40 %-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányszappanoktól lényegesen különbözik. Osalások elkerülése végett határozottan Berger-féle kátrányszappan megrendelése s az ismert védjegyre való figyelmesedés kérelik. Idült bőrbetegségekkel sikertel alkalmaztatik a kátrányszappan helyett a Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan.

Amely esetben csak jobbnak találtnak, csak a Berger-féle kátrány-kénszappan kérendő; minthát a külföldi utazatok határátnaknak bizonyulnak. A gyantébb kátrányszappan az arcbőr tisztálanságai

előelőzettségre, a gyermekeknek valamenyí fejbetegségei ellen feltulmulhatlan bőrtisztító mozdó és fürdészappan mindennapi használatul szolgál

Berger-féle glicerín-kátrányszappan

90% glicerín tartalommal és finom illattal. Ára minden fajjal használati utalással egyen 25 kr. A többi Berger-féle szappanokból különösen kiemelendők: Benzoe-szappan a bőr énoztására, berax-szappan pattanások ellen, carbol-szappan a bőr simítására himlőhelyeknél és mint fertőtlenítő szappan, lehtyol-szappan rheuma és arcvörösség ellen, szeplo-szappan igen hathatós, Tannin-szappan lábissadás és hajkihullás ellen; fog-szappan a legjobb fogtisztító szer. A többi Berger-féle szappanokat illetőleg utalunk a rőpiratokra. Csak Berger-féle szappanokat kell kérni, minthát számtalan hatástelen utalások vannak. Gyár és főraktár: G. Heil & Comp. Troppan. Iránypótló kiállítás a nemzetközi gyógyászati kiállítás. Mosca 1889.

Kapható Aradon: 237.

Rozsnyay Mátvás, Kiss István, Ring Lajos és Demkó Géza urak gyógyszerárában, különben pedig a magyarországi legtöbb gyógyszerárakban

Hazai és külföldi

Bank jelzálog Kölcsön K.

Budapest, Kerepesi-ut 51. II. emelet 25.

40 évi 5 1/2, 50 évi 5% törlesztési kölcsön földbirtokra, vidéki házakra és telkekre. Malmok és gyárak 32 évre 6% amortizáció uton, házak építkezési kölcsön 50% megkezdésnél, 50% teljes felépítés után 6% kamat mellett. Személy hitel 1/4 évi törlesztésre egész 10,000 frtig 6 és 7% pontos lebonyolítása.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog Kölcsön (K)

Budapest, Kerepesi-ut 51.

684

9191/95 sz.

813.

Pályázat.

Néh. Deutsch Ignác által alapított aradi izr. árvaházban f. évi szeptember hó elsejével 2 alapítványi hely lesz betöltendő.

Felvételre igényt csak 5-10 éves fiuk tarthatnak, ezek között első sorban apa és anya nélküliek, ezek után atyátlan vagy anyátlan árvák vétetnek tekintetbe. Minden esetben a helybeli izr. hitközség bekebelezett tagjainak árvái bírnak előnyvel.

Felvétel iránti folyamodványok az árva gyermek gyámja, vagy egyéb képviselője által a hitközség előjáróságánál a következő bizonylatokkal egyetemben f. évi augusztus hó 20-ig benyújtandók:

- a) hivatalos születési bizonyítvány, b) a szülők elhalálozásának hivatalos igazolványa, c) himlőoltási bizonyítvány, d) egészségi bizonylat az árvaintézet orvosa által kiállítva, e) szegénység és gyámoltalanság kimutatása.

Arad, 1895. július 18.

Az aradi izr. hitközség előjárósága:

Bing Vilmos elnök.

A világ legjobb fénymáza! FERNOLENDT-féle fénymáz.

Cs. kir. szab. gyára alakult 1832-ben. Béos. Ki lábbelieit sötét feketén, fényesen és tartósan akarja megörizni, az csak Fernolendt-fénymázot vegyen.

Mindenütt kapható. Főraktár: Wechsler József urnál.

A sok értéknélküli hamisítások miatt tessék nevetem

St. Fernolendt megjegyezni.



Csanádvármegye alispánjától.

7654/1895.

Arlejtési hirdetés.

Csanádvármegye széképületének és többi hivatalos helyiségének fűtéséhez szükséges tüzi fa szállítására ezennel árlejtés hirdettetik.

A szükséglet: 9 waggon bükkfa, és 10 waggon cserfa.

Ajánlattevők kötelesek zár írásbeli ajánlatukat f. évi augusztus hó 15-ig Csanád vármegye alispánjához benyújtani.

Az ajánlatban kiteendő hogy vállalkozó köteles a szállított tüzi fát saját költségén Makón az illető hivatalos helyiség udvarába behordatni és az ott kijelölt helyen össze rakatni.

Az ajánlatokhoz az ajánlati összeg 10 %-a biztosítékképpen csatolandó.

Makón, 1895. évi július hó 12-én.

Meskó Sándor

810.

alispán.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.

9065/1895. sz. K. L.

Körözés.

Arad város határában egy körülbelül 5 hónapos pej szőri jegytelen kancza csikó találtott bitangóságban.

Ezen csikó tulajdonosa köröztetik azzal, hogy amennyiben a csikó átvétele végett folyó hó 26-áig nem jelentkezik az nyilvános árverésen eladatni fog.

Aradon, 1895. évi július hó 18-án.

főkapitány távol:

Nyári Béla,

alkapitány.

3537/1895 sz.

812.

Figyelmeztetés.

A cs. és kir. hadtest intendánsága kereskedelmi szokvány szerint raktárszerű minőségű 810 mm. buzát, 4160 mm. rozsot vagy kétszerest és 7500 mm. zabot vásárol be. — Ezen minőségek Temesvár és Szeged állomásokon 1896 évi január — májusig szállítandók be.

Csakis minta után vásároltatik be. A beszállítandó gabonának legalább oly minőséggel kell bírnia, mint a benyújtott minta s legalább ugyanazon minőségű súlylyal kell hogy bírjon, mint a próbahektoliterrel, megállapítva lett. A tisztaság tekintetében a raktárszerű tisztaság (a szokványfüzet II. cikkje) követeltetik.

Az egész mennyiségre vállalkozó ajánlattevőknek, bele kell nyugodni abba, hogy ajánlatuk csak egyes szállítási részletekre illetőleg egyes cikkekre és állományokra is fogadtatik el.

Az 50 kros belyeggel ellátott lepe-ésélt eladási ajánlatoknak 1895. évi augusztus hó 21-ik napjának délelőtti 10 óráig a 7. hadtest intendánságánál Temesvárott kell beérkezniök.

A kötelezettségnek legalább is 10 hapra kell szólnia.

Külömben a több lapokban megjelent gabonabevásárlási hirdetménye és a Temesvári és szegedi katonai élelmezési raktároknál betekinthező és megszerezhető Temesvárott 1895. évi július 15-én kelteztetett szokványok fűzetére utaltatik.

Temesvárott, 1895 évi július 15-én.

A cs. és kir. 7. hadtest intendánsága.

Zálogtárgyaknak elárverezése.

Van szerencsém a t. cz. közönségnek ezennel tudtul adni, hogy

1895. évi augusztus hó 8-án

délelőtti 8 órakor a tek. városi kapitány hivatal egy tisztviselője jelenlétében üzlethelyiségemben Kossuth-utca 12. sz. azon

1895. évi május hóban esedékes

zalogtárgyak, melyek lejáratkor ki nem váltattak, sem elzálogolási határidejük meg nem hosszabbított, a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fognak adatni.

Weisz Dávid:

Gelddarlehen

Auf Grundstücke, Provinzhäuser in 40 jähriger Amortisation 5 $\frac{1}{2}$ %, auf 50 Jahre 5%. Mühlen und Fabriken 32 Jahre amortisierbar 6%, auf Neubauten wird bei Beginn des Baues 50% Darlehen, bei gänzlichem Fertigwerden weitere 50% zu 6% igem Zinsfusse bewilliget. Personalkredit jeden Standes in $\frac{1}{4}$ jähriger Tilligung 6—7% ige Zinsen, und kann bis 10,000 Gulden in Anspruch genommen werden. Näheres: Budapest Hazai és külföldi jelzalog K. Kerepesi-ut 51. II. em. 25.

Hazai és Külföldi

Bank jelzalog Kölcson (K.)

685

Budapest, Kerepesi-ut 51.

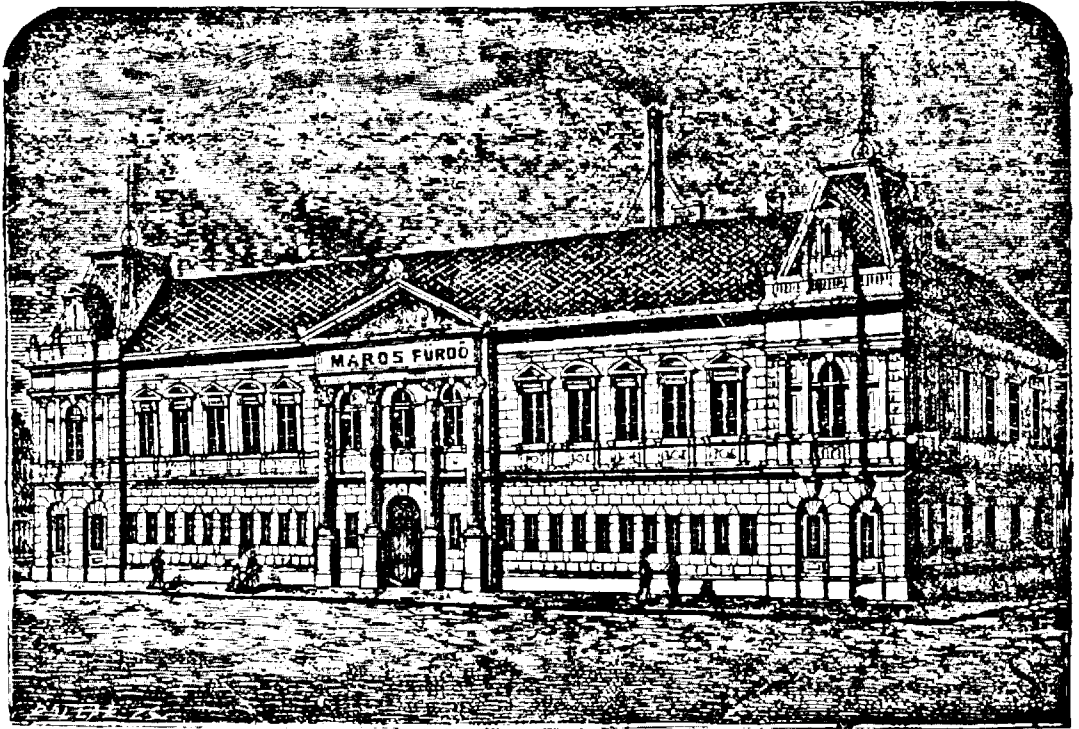
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüdíti, zsibbadásnak induló idegeinket napi munkáink teljesítésére képesebbé teszi, vérünk rendes mozgását előnyösen előmozdítja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a „fürdés.”

A fürdés kiválólag a gőzfürdésel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a testről a felbőr lehámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s így lehetővé tétetik, hogy testünk, a belőle kifejlődő s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektől megszabadittassék azáltal egészségünk biztosittatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehesünk

Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdési díjakat oly méltányosan állapította meg, hogy azt mindenki használhatja.



A váróteremben hideg ételek és italok mérsékelt árk mellett kiszolgáltatnak. Szűrt Maros-ivóviz eladására is havi bérlet nyitattik. Előjegyzni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.		Vizgyógy.	
Egy személy-jegy	— frt 70 kr.	Egy személy-jegy	— frt 50 kr.
10 drb bérlet-jegy	5 frt 70 kr.	30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.
Egy órák-jegy	— frt 40 kr.	Vas és mór-fürdő.	
Uszás-tanítás.		Egy személy-jegy	1 frt — kr.
Idényjeggyel együtt	12 frt — kr.	10 drb bérlet-jegy	4 frt 50 kr.
Uszoda.		Kád-fürdők.	
Egy személy-jegy	— frt 80 kr.	Ruhával	— frt 50 kr.
4 darab bérlet-jegy	1 frt — kr.	Ruha nélkül	— frt 40 kr.
10 drb bérlet-jegy	2 frt — kr.	Vilány-fürdő.	
Egy gyermek-jegy	— frt 20 kr.	Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	1 frt 50 kr.	10 drb bérlet-jegy	6 frt 50 kr.
Hideg és gyógy-fürdő.		Külön ruha-díjak.	
Egy személy-jegy	— frt 50 kr.	1 lepedő vagy palást	7 kr.
10 drb bérlet-jegy	4 frt 50 kr.	1 törölköző	8 kr.
30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.	Pénztárnyitás nyáron reggel 6 órakor.	
Masszázs egy személy	— frt 70 kr.	télen reggel 7 órakor.	

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemeletben napos vagy hónapos szobák bérelhetők.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a színház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több szobát, parkettával kárpolt szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó.

A háznál van vízvezeték, szűrt Maros-víz, és télen át gőzfűtés.

80 — x

Arad szab. kir. város törvényhatóságától.
7806/1895 sz.

Hirdetmény.

A városi törvényhatósági bizottság 15256/434 885 sz. a. alkotott s a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium 67640/826 666 sz. a. kelt intézményével jóváhagyott szabályrendelet alapján felhívom a város közönségét, hogy a kertekben különösen az alma fákon tenyészni szokott vértetűről ha olyat észlelnék jelentést tegyenek.

A vértetű irtására a nagyméltóságú m. kir. földmivelésügyi miniszterium 14295/III. 7. 393 sz. magas leiratában a következőket ajánlja és pedig: meglepett fiatalabb csemeték és alsóbb galyak fertőtlenítésére 150 gram zöld szappan, 200 köbcentiméter kozma szesz és 9 gram carból sav anyyi vízben oldandó fel, hogy az egész egy liternyit tegyen ki, — az egész után még 4 liter vízzel felhígítandó, mely keverékkel a galyak és csemetéknek a rovar által ellepített részei gondosan bekenendők.

A meglepett öreg fák petroleummal a fiatalabb fák pedig 3 rész petroleum 1 rész vízből álló keverékkel jól beecsetelendők.

Miután a vértetű a gyümölcs fák gyökerein talált, a meglepett fa körül a föld a fa felső gyökereig felásandó oltatlan tört mészszel behintendő és földdel ismét behuzandó.

Oltó galyaknak más község határából, vagy nyugat európai államokból való behozatala szigoruan tiltatott.

Erről a közönséget azzal értesitem, hogy amennyiben a vértetű irtása nem eszközöltetik az hivatalból, az illető fa tulajdonos terhére teljesíteni, s azon felől 2 frttól 50 frtig terjedhető pénzbírsággal fog büntettetni

Aradon, 1895. évi július hó 17-én.

főkapitány távol:
Nyári Béla,
alkapitány.

14640/1895.

Hirdetmény.

A torontálmezei jegyzői szakiskola szabályzatainak kivonata nevezett iskola igazgatósága által nekünk megküldetvén, közhírré tesszük, hogy ezen szabályzat levéltárunkban az iránt érdeklődők által bármikor megtekinthető.
Arad, 1895. július hó 10.

A városi tanács.

JELLINEK és SCHLESINGER
épület és szerszámfa kereskedése
ARADON, radnai és fő-ut sarkán.

Van szerencsénk a t. közönség b. tudomására hozni hogy a helybeli piacon,
a radnai és fő-ut sarkán

épület és szerszámfa kereskedést
nyitottunk és azt

Jellinek és Schlesinger

törvényszékiileg bejegyzett cég alatt fogjuk vezetni.

Nagy raktárt tartunk: épületfa, deszka, lécz, zindely, oszlop, továbbá

mindennemű asztalos árukban:

**hárs, tölgy, bükkfa, végre
bognárfákban,**

bükkfarud és tengely, körisfatalp, körisfa- és tölgyfaküllőkben stb.

815.

Tisztelettel

Jellinek és Schlesinger.

14003/895.

Hirdetés.

A nagymélt. földmivelésügyi m. kir. miniszterium 41291/895. sz. a. kelt rendelete nyomán ezennel közhírré tesszük, hogy a krajnai cs. k. kormány a sertések bevitelét Magyarországból Krajnába eltiltotta.

Magyarországból élő sertés és szurt sertés hus Krajnán át csak átrakodás nélkül vihető át.

Arad, 1895. július 2.

A városi tanács.



Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy a nagyméltóságú magy. kir. belügyminiszteriumnak 25963/895 szám alatt kelt intézményével megengedtetett, hogy a Selmecz- és Béalabánya szab. kir. bányavárosoknak tulajdonát képező Vihnye fürdő gyógyfürdőnek neveztessek.

Aradon, 1895. évi június 5-én.

A városi tanács.

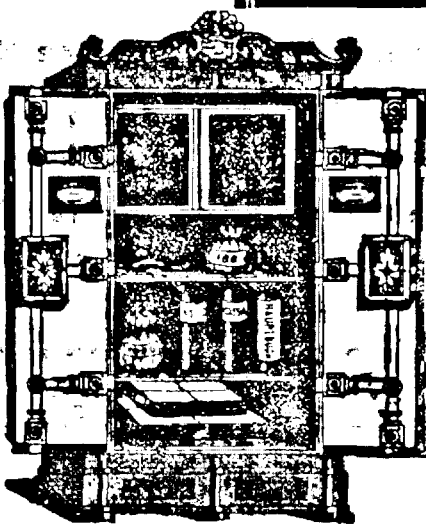


SINGER

A „NÁDOR SZÁLLODA“ MELLETT.

SINGER

SINGER L. S.



A cs. kir. osztr. és a m. kir. miniszteriumok s államvasutak szállítói

láz és betörés ellen biztos kis kézi és nagy

pénzszekrények

gyári raktára.

Községek számára kivételosen 25% engedmény.

Amerikai varrógépek,
vasbútor
és pénzszekrények
gyári raktára.
SINGER L. S.

aradi kereskedő 1856. óta.



Asonkról ajánlom

vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.



Vahódi amerikai

H O W E,

Karikahajó

WHEELER & WILSON,

Singer és kézi varrógépek

családok, aszobók és csipészek részére.

Mindennemű varrógépek javítása is eszközöltetik.

Varrógépekhez szükséges kiegészítők. 581

SINGER L. S.

Legjobb polsókák, bolhák
és konyharovarok ellen.

Molyok és praeták a-
házaitól sz. stb.



"Zacherlin"

csodálatos módon hat! Pusztít — mint semmi más

szer — mindenféle rovar és azért az egész világon mint egyedüli a maga nemében dicsérik és keresik. Ösmertető jelei: 1. a lezárt üveg. 2. a „Zacherl“ név.

RAKTARAK:

ARAD:	Guttman Samu. Hartmann Herm. Hoffmann József Hubert Bernát Illics Arzén Kardtsonyi A. utóda Meer Mór és fia Nagy Farkas Neuländer Zsig. Obetkó Kálmán. Pollák József. Preisach Vilmos. Ring Zsigmond Rothstein Mór. Schärer József	Schauer B. és társa Schlesinger Samu. Schwarz M. Simon Károly Stampfl Géza Steinitzer N. Szauer Adolf Theiss és Treitler. Tones Ede. Wechsler József Weisz Dávid ifj. Weisz Mór.	Ort A. J. utóda Zimmer Mátyás.	BATTONYA: Fischer Izsák. Geller Ferencz.	BOROSJENŐ: Blau Dávid Strausz Ignác,	BUTTYIN: Krausz Péter, Henzel Valér	CSERMŐ: Holländer Samu.	KISJENŐ: Messer Lipót	MAGY-PÉCSKA: Fleischmann Her. Iritz Frigyes. Szniberger Sándor Königsthal J. és fia Turszky Nándor.	PANKOTA: Duffek Antal	Kaufman A. és fia Pavlovits Const. Rigler István. Rigler Hermann	SOBORSIN: Blau Mór és fiai	TAUCZ: Weisl Adolf.	UJ-SZT-ANNA: Henny Károly.	VILÁGOS: Goldstein Samu Weber János.	VINGA: Klemann N.	VALEMARE: Kohn Leopold.	ZADORLAK: Hemmen Ferencz.
--------------	--	---	-----------------------------------	---	---	--	-----------------------------------	---------------------------------	---	---------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	---	-----------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

323

Ló-árverés!

A mezőhegyesi m. kir. állami ménesből kislejtezett 32 darab különféle kora kancza- és herélt ló **július hó 28-án reggel fél 9-kor** Mezőhegyesen, a piactéren nyilvános árverés útján készpénzfizetés mellett eladatni fog. 686

Méneparancsnokság.

974/895.

675

Meghívás!

A hegyközségekről szóló 1894. évi XII. t.-cz. 61. és következő §-ai értelmében a hegyközség ujja alakulása elrendeltetvén, az ágrisi-almási hegyen szőlővel bíró ágrisi és vidéki birtokosok felkértenek, hogy a folyó 1895. évi július hó 22-én d. é. 9 órakor Ágrisi község háza tanácstermében tartandó szervezkedési közgyűlésre megjelenni sziveskedjenek.

Ternován, 1895. évi június hó 30-án.

Kállay
főszolgabíró.

Uj üzlet megnyitás.

Van szerencsénk értesíteni, hogy **Aradon, Vörösmarty-utca 2. sz. a.**

ROTSCHILD és KLEIN cég alatt
egy női divat (confectio) üzletet nyitottunk.



A t. hölgyközönség becses figyelmét bátorkodunk felhívni
dúsan felszerelt raktárunkra,
hol mindennemű **confectio** cikkek
a legujabb

párisi, bécsi stb. modellek után

a legizlésesebben s a legjutányosabb árak mellett

lesznek kaphatók, különösen pedig saját
műhelyünkben mérték szerinti megren-
deléseket a leggondosabb kivitelben fo-
gunk pontosan eszközölni.

Kiváló tisztelettel

Rotschild és Klein.